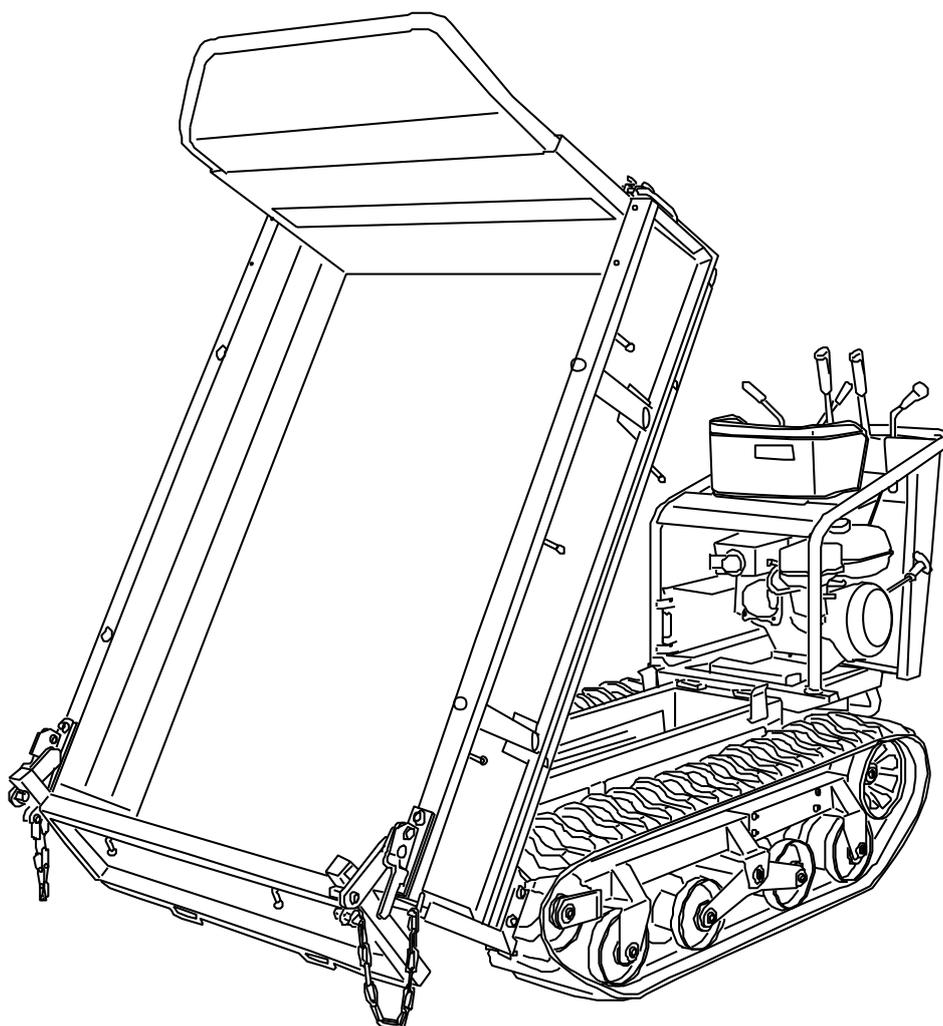


MANUAL DEL USUARIO

TRANSPORTADOR DE ORUGAS

MODELO: XG550DI-H



ISEKI

Notas importantes

- Gracias por adquirir este producto.
- En estas instrucciones de uso se describe la información básica sobre seguridad que el usuario debe tener en cuenta al utilizar este producto. Asimismo, se explican las instrucciones técnicas y de otro tipo que se deben seguir para manejar y realizar las tareas de ajuste y mantenimiento correctamente, con el fin de mantener el producto en condiciones óptimas.
- Antes de poner en funcionamiento este producto por primera vez, así como durante y antes de usarlo y manejarlo a diario, lea atentamente este manual del usuario y asegúrese de que comprende perfectamente las instrucciones que se proporcionan en él. De esta manera, utilizará el producto de forma segura.
- Guarde este manual de usuario en un lugar seguro. Así podrá acceder a él cuando lo necesite para poder usarlo como referencia. En caso de que el manual del usuario se pierda o sufra daños, deberá pedir otro inmediatamente al distribuidor al que le compró el producto.
- Cuando se transfiera o preste este producto, le recomendamos que explique por completo el contenido de este Manual del usuario a la otra parte, y que lo entregue junto con el producto.
- A fin de mejorar la calidad, el rendimiento y la seguridad, es posible que se modifiquen partes de este producto. En tal caso, puede que el contenido, las ilustraciones y las imágenes del manual del usuario no coincidan con dichos cambios. Le rogamos su comprensión.
- Si necesita información detallada o alguna aclaración, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto.
- El símbolo  **Importante** indica que esta instrucción es importante en cuestiones de seguridad y funcionamiento. Lea atentamente estas instrucciones y sígalas rigurosamente.

Símbolo	Importancia
 Peligro	Si se ignora la advertencia, podrían producirse lesiones graves, o incluso la muerte.
 Advertencia	Si se ignora la advertencia, podrían producirse lesiones graves, o incluso la muerte.
 Precaución	Si se ignora la advertencia, pueden producirse lesiones.
Importante	Información que el usuario debe conocer para obtener el mejor rendimiento del producto. Lea atentamente la información para obtener el máximo rendimiento de su producto.

-  **Precaución** • Este producto está diseñado como un vehículo de trabajo, por lo tanto, no puede conducirlo en carreteras públicas. No asumiremos responsabilidad alguna ante las pérdidas o lesiones resultantes de accidentes o infracciones, en caso de que haya conducido la máquina en carreteras públicas.

Índice

Precaución de seguridad importante	2
Etiqueta de precaución de seguridad	3
Puntos sobre la seguridad	4~14
Para trabajar de forma segura	4~14
Garantía y mantenimiento	15
Nombre y función de cada pieza	16~20
Nombre de cada pieza	16
Función de cada pieza	17~20
Preparación para el trabajo	21
Inspección previa al uso	21
Funcionamiento	22~43
Cómo arrancar y parar el motor	22~24
Cómo parar y estacionar el transportador	25
Cómo iniciar la marcha, desplazarse y cambiar de marchas	26
Precaución durante el desplazamiento	27~29
Carga del transportador	30
Cómo utilizar el carro	31
Inspección/mantenimiento	32~35
Ajuste de cada una de las piezas	36~42
Inspección y reparación del sistema eléctrico	43
Almacenamiento	44
Resolución de problemas	45 · 46
Información de mantenimiento	47
Especificaciones	47
Apariencia	48
Piezas de consumo	49

Precaución de seguridad importante

- 1 . Asegúrese de inspeccionar el producto antes de utilizarlo. En particular, revise las piezas de seguridad importantes (como el freno) para mantenerlas en buen estado.

- 2 . Cuando utilice o trabaje con el producto, asegúrese de que las cubiertas de protección estén instaladas.

- 3 . Cuando utilice el producto en el arcén de una carretera o en un terreno blando, tenga la debida precaución para no caerse o tropezar.

- 4 . Cuando utilice el producto en pendientes, evite hacer giros o cambios de sentido bruscos.

- 5 . Al efectuar las tareas de limpieza, inspección y ajuste del producto, asegúrese de parar el motor y esperar a que se detenga el producto. Asegúrese de que las piezas calientes se enfríen por completo.

- 6 . Cuando trabaje con otras personas, utilice indicaciones verbales para confirmar que la situación es segura.

- 7 . Cuando realice un simple trabajo de descarga, cerciórese de que los alrededores sean seguros.

- 8 . Al subir una carga, siga la capacidad de carga con buen equilibrio, confirme que la capacidad de carga es menor que el límite y fíjela con una cuerda que no se mueva.

Recuerde los puntos anteriores cada vez que utilice esta máquina

La lista anterior recoge las principales precauciones de seguridad que debe tener en cuenta para garantizar un funcionamiento seguro.

Hay otras instrucciones que debe respetar; se indican con el símbolo  **Importante** y se explican en la sección correspondiente del texto principal.

Lea atentamente estas instrucciones y sígalas rigurosamente.

Etiqueta de precaución de seguridad

- Las etiquetas de seguridad están colocadas en la máquina para garantizar la seguridad en el trabajo. Asegúrese de leer estas etiquetas y de tener en cuenta las precauciones.
- Si alguna de las etiquetas de seguridad está sucia, límpiela hasta que sea legible.
- Limpie las piezas en las que haya una etiqueta de seguridad. Pida las etiquetas de seguridad al distribuidor al que compró este producto.
- Para sustituir una pieza en la que haya una etiqueta de seguridad, pida la etiqueta de seguridad, junto con la pieza, al distribuidor al que compró este producto.
- No aplique agua a presión directamente sobre las etiquetas de seguridad al lavar la máquina.

Posiciones de fijación de las etiquetas de advertencia

¿Cómo trabajar con total seguridad?

Controles y ajustes

- Verifique y controle sin falta todos los elementos antes de su uso.
- Su equipo debe ser revisado por un distribuidor de Iseki.

Utilización en terrenos en pendiente

- Circule a poca velocidad sin detenerse
- No haga ningún giro cerrado ni cambie de velocidad si circula en un terreno en pendiente.
- Evite frenar bruscamente.
- Cada vez que deba detenerse el aparato, utilice el freno de estacionamiento y cálcelo.

No sobrepase la carga máxima

Condiciones	% de carga
Suelo llano	100%
Subida superior a 15°	Máx 70%
Bajada superior a 15°	Máx 70%

Este transportador de oruga puede ascender pendientes de hasta un máximo de 20°.

Advertencia

La transmisión puede estar dañada si se utiliza en la nieve o si las piezas móviles están congeladas. Asegúrese de que ninguna pieza esté congelada antes de arrancar

Controles y mantenimiento

- Controle y ajuste sin falta los siguientes puntos antes de utilizar el aparato
 - ¿El basidor, el motor y otros elementos del aparato están en buen estado?
 - ¿Faltan tornillos o están sueltos?
 - ¿Las orugas están en buen estado y están ajustadas correctamente?
 - ¿El nivel de lubricación es el adecuado?
 - ¿Hay fugas de aceite?
 - ¿Están en buen estado las poleas, los codenes y las correas?
 - ¿La palanca «STICK-SHIFT™» está bien colocada?
 - ¿Los cables y triángulos están en buen estado?
 - ¿Las levas y palancas de control se accionan con facilidad?
 - ¿Las levas y las palancas de control de dirección funcionan correctamente y no tienen una holgura excesiva?
 - ¿El control de freno funciona correctamente y con eficacia?

Compruebe con atención todos los elementos de seguridad: frenado, embrague, mandos, ... Contacte con un distribuidor de Iseki si es necesario.

Puntos sobre la seguridad

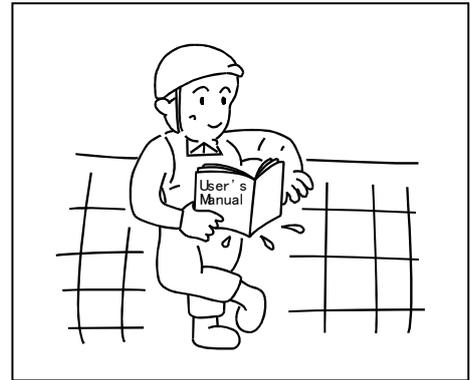
Para trabajar de forma segura

En este capítulo se explican los elementos que el usuario debe tener en cuenta para utilizar la máquina con eficacia y seguridad. Examine la información proporcionada y trabaje con seguridad.

■ Condiciones del operador

- (1) Comience por leer atentamente este Manual del usuario.

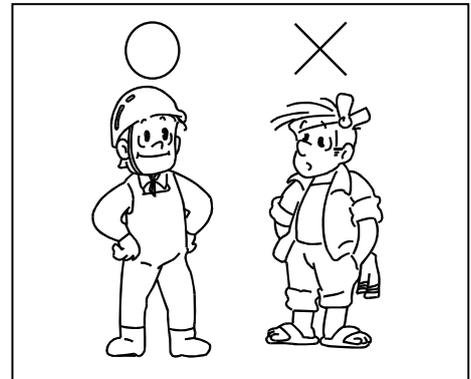
Este es el primer paso para trabajar de forma segura.



- (2) Lleve ropa adecuada para trabajar.

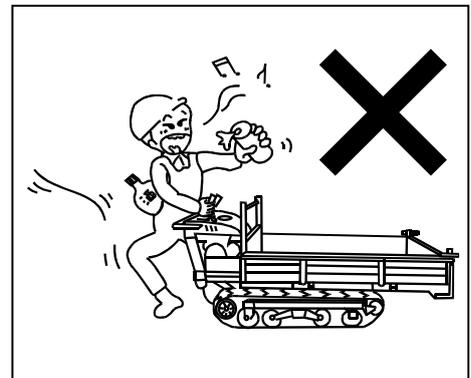
Es posible que las prendas holgadas sean absorbidas por las piezas giratorias, mientras que con un calzado inadecuado se pueden producir resbalones, lo que crea una situación muy peligrosa.

Lleve también un casco y un equipo de protección adecuado.



- (3) En ningún caso se permitirá trabajar con este producto a personas que se encuentren bajo la influencia del alcohol o cansadas por el exceso de trabajo o a mujeres embarazadas, niños o cualquier otra persona sin experiencia.

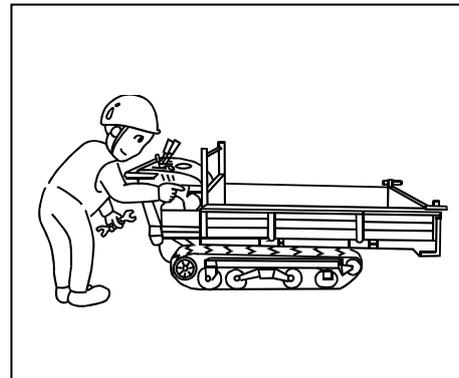
De lo contrario, se podría producir un accidente inesperado. Para trabajar en este producto, la persona debe estar sana tanto física como mentalmente.



■ Preparación

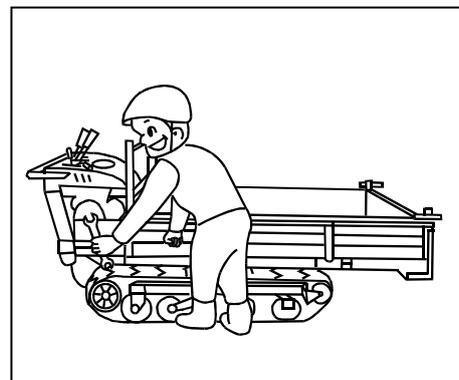
- (1) Antes de empezar a trabajar, asegúrese de realizar las inspecciones necesarias consultando este manual del usuario.

Si no se realizan las inspecciones, es posible que se presenten fallos en los frenos o en el embrague, lo que puede resultar en un accidente muy peligroso.



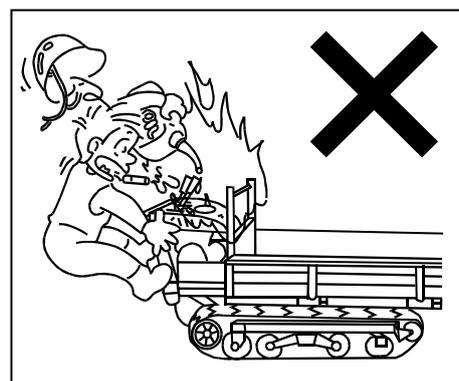
- (2) Compruebe si alguna de las cubiertas protectoras aún está desmontada.

Arrancar el motor o hacer funcionar la máquina cuando no están instaladas todas las cubiertas creará una situación muy peligrosa, ya que las piezas peligrosas quedarán expuestas.



- (3) Asegúrese de parar el motor antes de repostar o añadir/cambiar el aceite de lubricación.

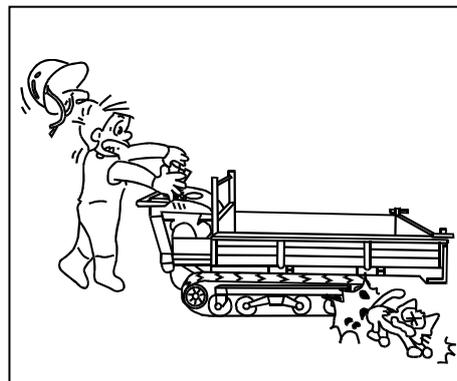
Queda terminantemente prohibido fumar o utilizar cualquier fuente de fuego cerca. El incumplimiento de esta indicación puede provocar un incendio.



■ Arranque e inicio del desplazamiento

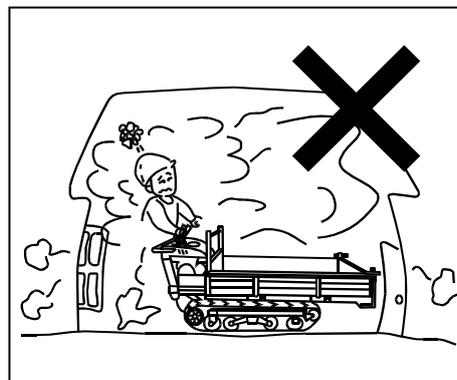
- (1) Al arrancar el motor, asegúrese de que la palanca de embrague de desplazamiento esté en la posición [Estacionamiento].

(Cuando vaya a iniciar el desplazamiento, verifique la posición de todas las palancas y los seguros que le rodean antes de arrancar la máquina)



- (2) Al arrancar el motor en un recinto cerrado, abra las ventanas y las puertas para que haya suficiente ventilación.

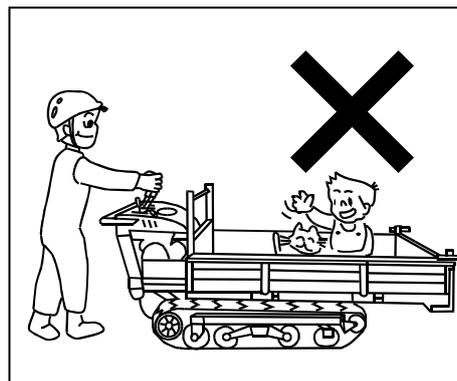
Una mala ventilación puede provocar una intoxicación por gases de escape y causar un gran daño en la salud humana.



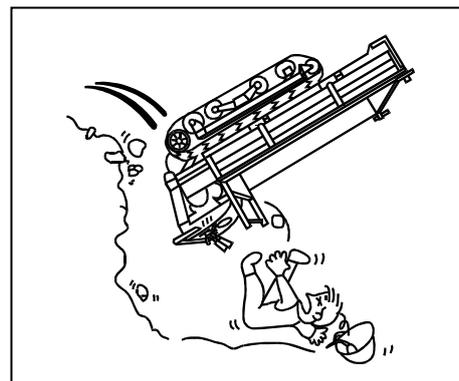
■ Desplazamiento

- (1) En cualquier caso, no deberá transportar a ninguna persona o animal en el carro.

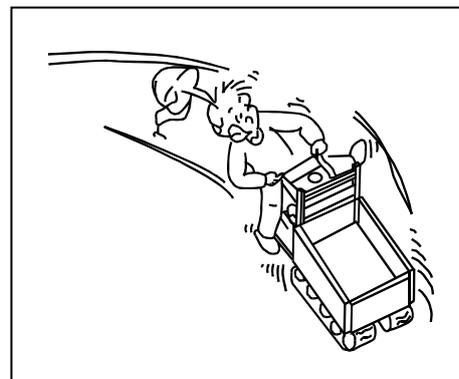
Durante el transcurso del trabajo o de los desplazamientos, tenga cuidado al girar repentinamente, ya que el centro de gravedad de la máquina se desplazará, lo que puede provocar una situación muy peligrosa.



- (2) Procure desplazarse lentamente y a baja velocidad en terrenos blandos, con baches o en carreteras que se encuentren junto a acantilados. Puede hacer que la máquina se averíe y vuelque, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

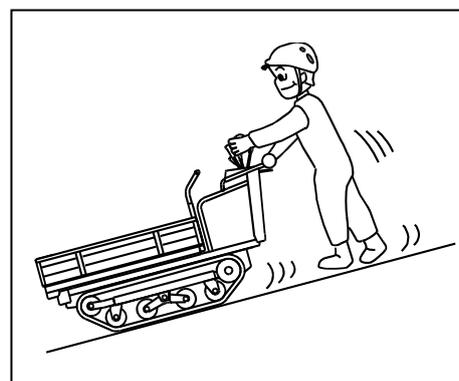


- (3) Circule a baja velocidad cuesta arriba y cuesta abajo. Si cruza una carretera en pendiente o toma la curva en pendiente, puede hacer que la máquina vuelque. Especialmente cuando se desplaza cuesta abajo, en caso de soltar el embrague lateral, es posible que la máquina se desplace en dirección al embrague lateral soltado, en sentido contrario a su pensamiento, lo que crea una situación muy peligrosa.

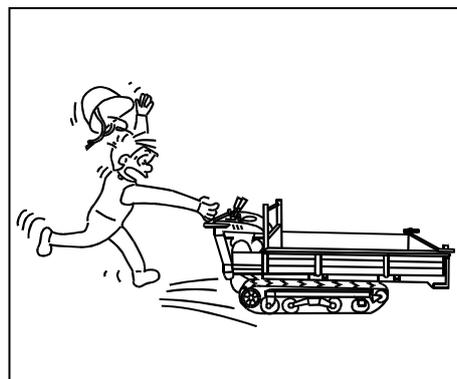


- (4) Desplácese lentamente a baja velocidad en pendiente, y mantenga la palanca de cambios en la posición [Adelante 1] para desplazarse en pendiente y utilizar el freno de motor. No coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. Puede hacer que se acelere y choque o vuelque, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

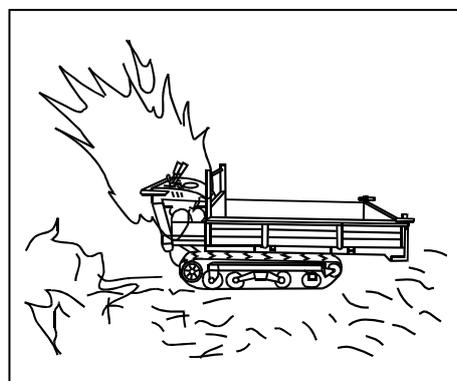
La máquina tiene un freno de estacionamiento específico.



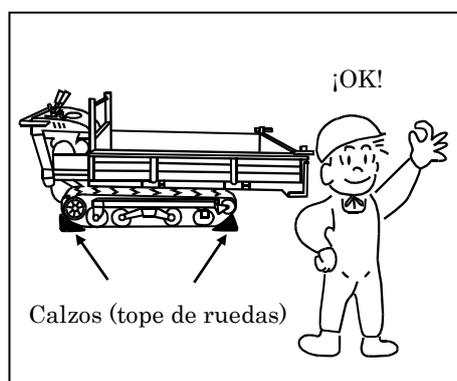
- (5) No se desplace a alta velocidad (2.^a velocidad) en carreteras con baches. Circule a una velocidad segura y adecuada al estado de la superficie de la carretera. Si no se tiene en cuenta esta advertencia, puede producirse un accidente por colisión o vuelco.



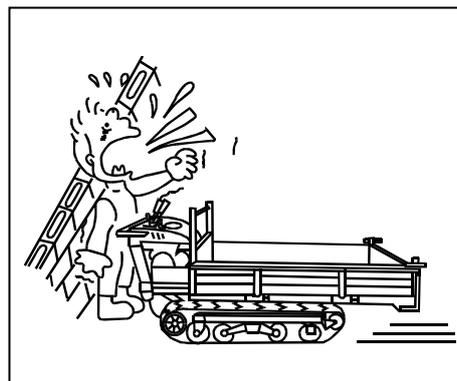
- (6) No estacione la máquina sobre hierba seca, paja o cualquier otro combustible. El calor del tubo de escape o de los gases de escape puede hacer que el combustible se prenda y arda.



- (7) Cuando abandone la máquina, asegúrese de que el embrague de desplazamiento está en la posición [Off] y pare el motor.
La palanca de cambios debe estar en la posición [Adelante 1]. A continuación, coloque calzos (topes para las ruedas) debajo de la máquina. Si va a estacionar la máquina, hágalo sobre suelo ancho y duro en un terreno plano que sea seguro. De lo contrario, la máquina podría moverse por sí misma, lo que provocaría una situación de peligro.

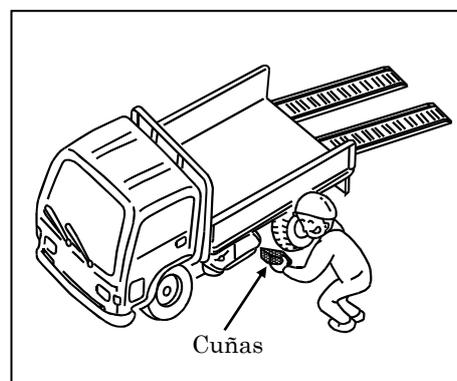


- (8) No utilice la máquina sin prestar atención o en una postura poco natural. Compruebe el sentido de la marcha, especialmente el de la marcha atrás, y cerciórese de que no haya obstáculos a su alrededor y tenga la debida precaución.

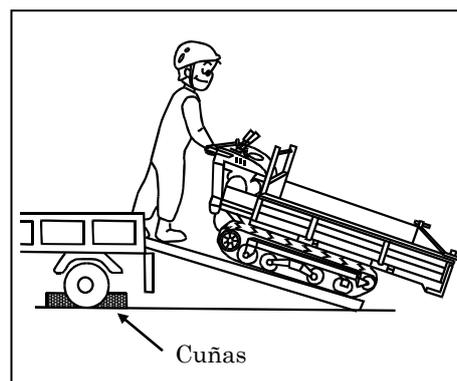


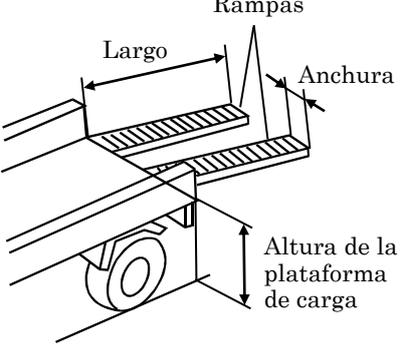
■ Carga y descarga

- (1) Cuando cargue o descargue la máquina en/desde un camión, pare el motor del camión, aplique el freno de estacionamiento, y coloque la palanca de cambios en la posición [Adelante 1] o [Retroseso 1]. De lo contrario, es posible que el camión se mueva mientras se carga/descarga la máquina, lo que podría provocar un accidente con caída.

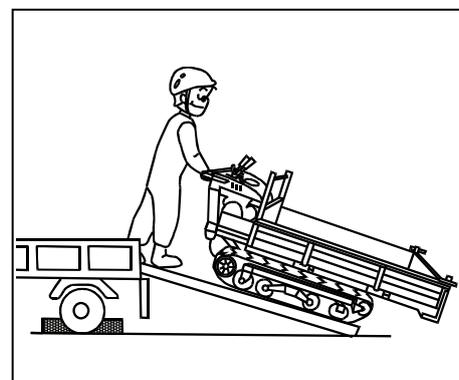


- (2) Al cargar/descargar la máquina, utilice rampas de suficiente resistencia, anchura, longitud y superficie antideslizante, y muévase en línea recta a muy baja velocidad. No cambie la dirección de las rampas, ya que puede hacer que la máquina falle y crear una situación muy peligrosa.



<Referencias de las rampas>	Rampas
<ul style="list-style-type: none">● Longitud: al menos 4 veces la altura de la plataforma de carga del camión.● Anchura: al menos 1,5 veces la anchura de la rueda de la máquina.● Resistencia: al menos 1,5 veces el peso bruto de la máquina (por estribo).● Con un tratamiento antideslizante en la superficie.	 <p>El diagrama muestra una rampa que conecta una plataforma de carga elevada con el suelo. Se indican tres dimensiones clave: 'Largo' (la longitud de la rampa), 'Anchura' (la anchura de la rampa) y 'Altura de la plataforma de carga' (la altura desde el suelo hasta la parte superior de la rampa).</p>

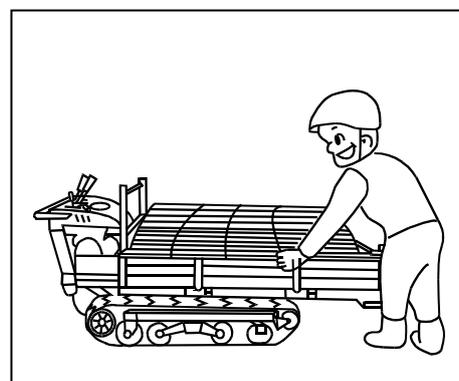
(3) Si el motor se detiene durante la carga/descarga de la máquina, coloque la palanca de desplazamiento en la posición [Off] rápidamente. A continuación, aplique la palanca de embrague de desplazamiento en la posición [On] gradualmente, levante el pie y permita que el motor arranque siguiendo el método previsto.



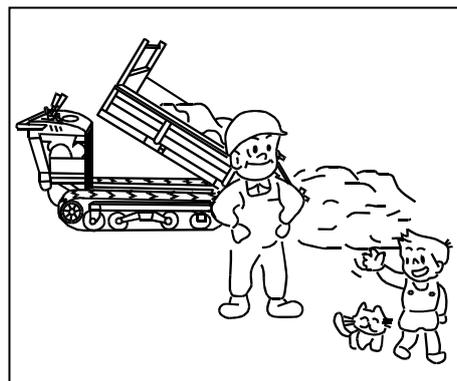
(4) Si transporta la máquina en un camión, etc., coloque la palanca de embrague de desplazamiento en la posición de [Estacionamiento], ponga cuñas debajo de la máquina, fije la máquina al carro del camión con una cuerda, etc. Evite los arranques bruscos, los giros repentinos y las maniobras bruscas durante el transporte. El movimiento de la máquina puede provocar una situación muy peligrosa.

■ Durante el trabajo

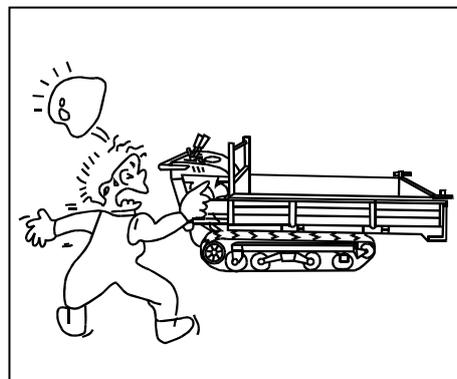
(1) Respete el límite de carga permitido, y asegúrese de fijar la carga para evitar que se mueva; toda sobrecarga puede provocar un funcionamiento incorrecto, lo que crearía una situación muy peligrosa.



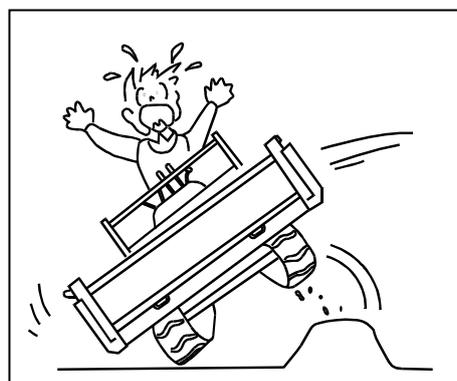
- (2) Asegúrese de que el entorno es seguro cuando empiece a descargar el contenedor o a trabajar. Mantenga a los transeúntes, especialmente a los niños, alejados de la máquina mientras trabaja. Evite trabajar en pendientes. Si se modifica el centro de gravedad, puede hacer que la máquina vuelque o que se produzcan accidentes, lo que crearía una situación muy peligrosa.



- (3) No permita que sus manos ni su cuerpo toquen las piezas giratorias, el motor, el silenciador, etc. Puede provocar un accidente con lesiones, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.



- (4) Al cruzar una zanja o pasar por encima de un surco, asegúrese de colocar rampas sobre la zanja/el surco en ángulo recto y de desplazarse a baja velocidad. De lo contrario, puede que una o varias ruedas salgan de la rampa o patinen. Si esto ocurre, la máquina puede volcar y crear una situación muy peligrosa.



- (5) Cuando cargue, asegúrese de que la carga quede en el centro del carro. Asimismo, no eleve el centro de gravedad. Si el centro de gravedad es alto o se inclina hacia cualquier dirección, puede hacer que la máquina vuelque, lo que crearía una situación muy peligrosa.

Asegúrese de que las cargas pesadas no impidan la visibilidad.



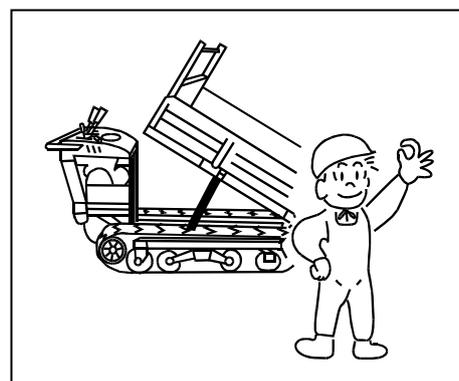
■ Inspección y mantenimiento

- (1) Cuando realice tareas de inspección o mantenimiento de la máquina, hágalo en un lugar luminoso, llano y amplio. Si no lo hace, puede provocar un accidente inesperado.

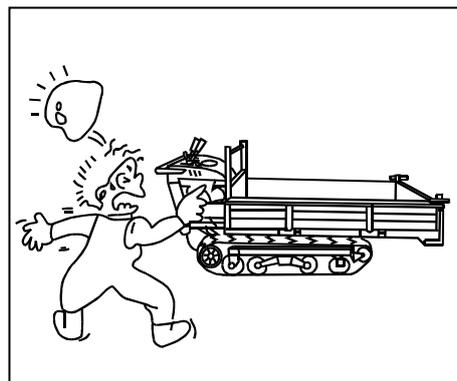


- (2) Al limpiar, inspeccionar o realizar el mantenimiento de la máquina, asegúrese de detener el motor y aplicar la palanca de embrague de desplazamiento en la posición [Estacionamiento]. Durante las tareas de inspección, mantenga la máquina en la posición de descarga manual del carro, y coloque una madera lo suficientemente fuerte como para evitar que el carro se caiga.

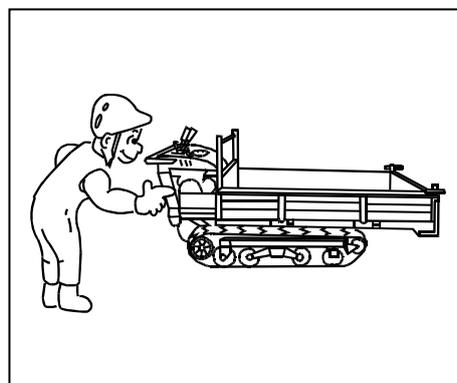
Si no lo hace, el carro puede caer, por lo que usted podría quedar atrapado, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.



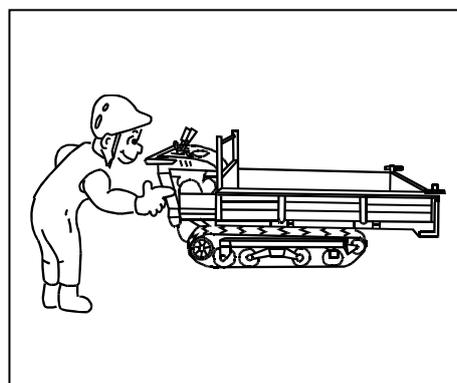
- (3) No inicie las tareas de inspección/mantenimiento inmediatamente después de parar el motor. Espere a que el motor y las demás piezas calientes se enfríen lo suficiente. De lo contrario, puede sufrir quemaduras, etc.



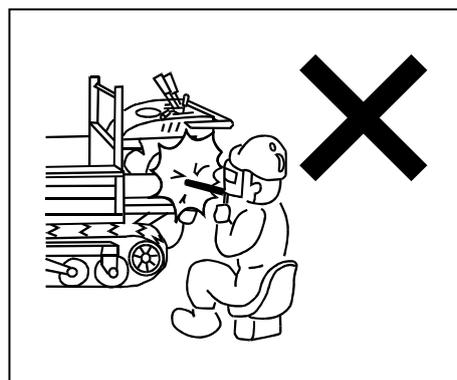
- (4) Asegúrese de utilizar las herramientas adecuadas para realizar las tareas de mantenimiento. Si se utilizan otro tipo de herramientas en su lugar, puede resultar herido o efectuar un mal mantenimiento, lo que crea una situación muy peligrosa.



- (5) Asegúrese de volver a colocar en su posición original las cubiertas de seguridad que haya retirado para efectuar la inspección o el mantenimiento. Si no se instalan todas las cubiertas, es posible que las piezas giratorias y las piezas sobrecalentadas queden expuestas, lo que provocaría lesiones y crearía una situación muy peligrosa.

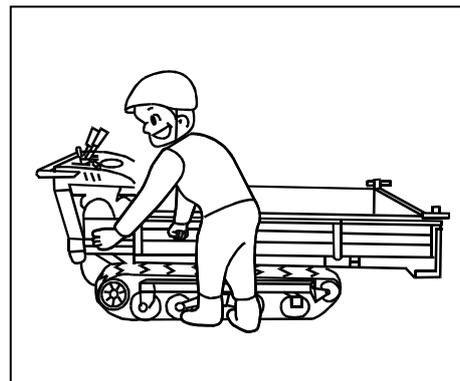


- (6) No modifique nunca la máquina. Si modifica la máquina puede provocar una avería o un accidente, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

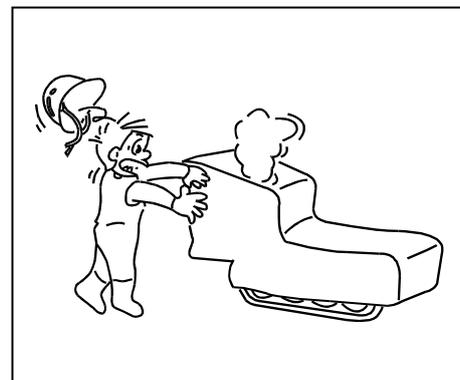


■ Conservación/almacenamiento

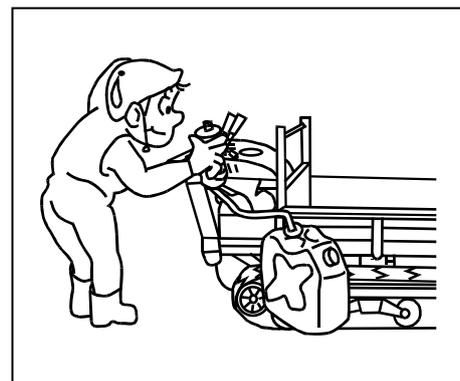
- (1) Detenga la máquina y limpie a fondo el barro y otras partículas extrañas adheridas al cuerpo. En particular, asegúrese de eliminar las partículas extrañas del silenciador y otros componentes alrededor del motor, ya que pueden provocar un incendio.



- (2) Ponga una cubierta en la máquina o guárdela en un cobertizo para mantenerla alejada de los niños, etc. Si va a cubrirla, espere a que las partes calientes se enfríen completamente. Si la cubre mientras alguna parte de la máquina está todavía caliente, puede producirse un incendio.



- (3) Si la máquina va a estar almacenada durante un largo periodo de tiempo, drene el combustible del depósito de combustible y del carburador. Si el combustible permanece en la máquina, no solo se degradará, sino que puede inflamarse y provocar un incendio, lo que crearía una situación muy peligrosa.

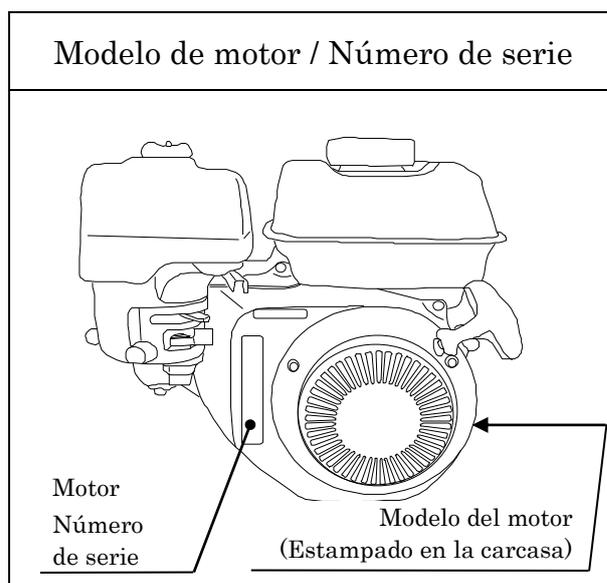
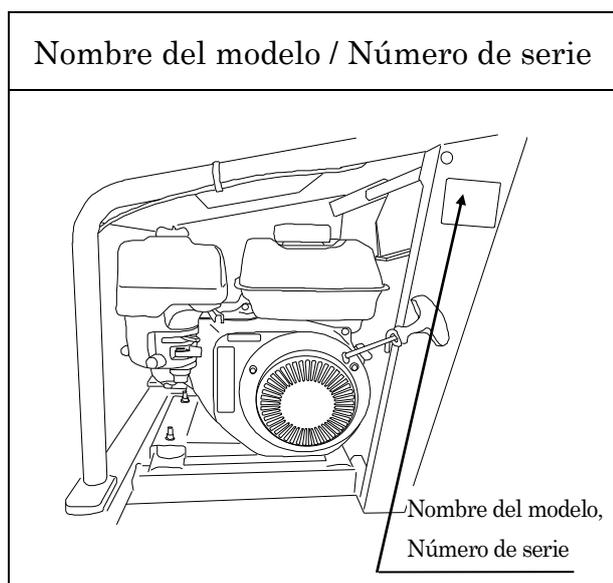


Garantía y mantenimiento

■ Red de servicio

Si la máquina se avería, presenta algún comportamiento dudoso o si desea realizar el mantenimiento de su máquina, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor al que compró su máquina.

En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor, e indíquelo el nombre del modelo y el número de serie del motor.



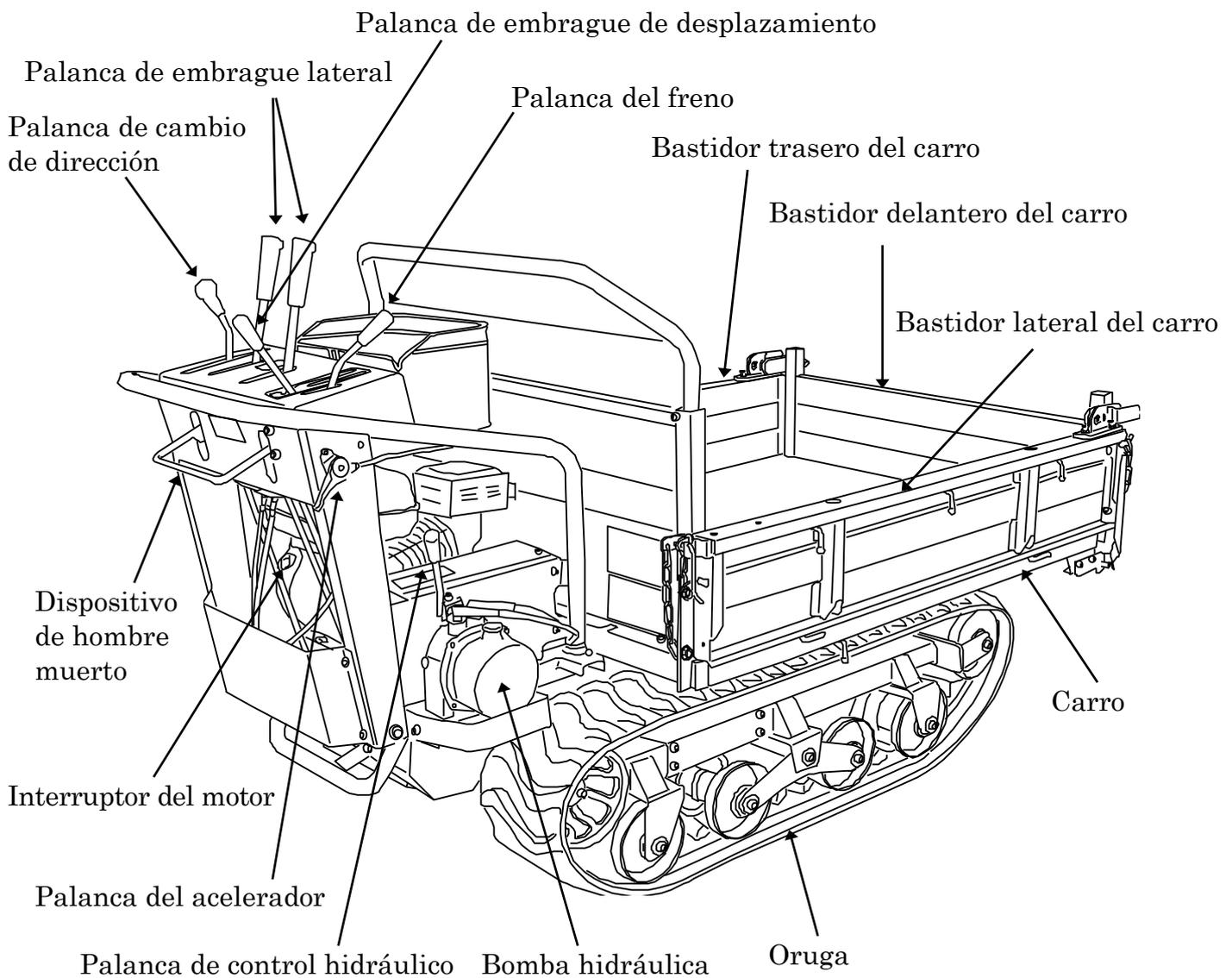
■ Periodo de suministro de piezas de recambio

Las piezas de recambio para este producto serán suministradas durante los siete años posteriores a la descatalogación del producto. Sin embargo, incluso durante este periodo de suministro, podemos llegar a acuerdos especiales sobre el plazo de entrega y otras condiciones relativas al suministro de piezas especiales tras consultar a los clientes.

El suministro de piezas de recambio cesará, por regla general, al final del período mencionado. No obstante, si le surgiera cualquier necesidad, no dude en ponerse en contacto con nosotros, ya que es posible que podamos suministrar ciertas piezas a petición del cliente, incluso una vez transcurrido el periodo de suministro.

Nombre y función de cada pieza

Nombre de cada pieza



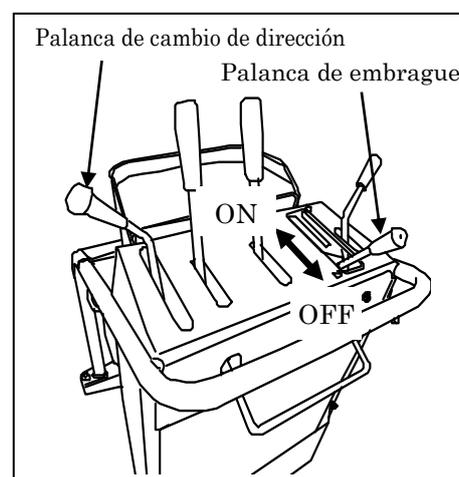
Nombre y función de la palanca de mando

■ Palanca de cambio de dirección

Puede cambiar en Avance 2 y Retroceso 2

Importante

- Asegúrese de desplazar la palanca de cambio de dirección después de parar completamente la máquina.
- Un accionamiento excesivo de la palanca de cambios puede provocar daños en la transmisión interna.
Evite operar excesivamente la palanca de cambios.
- En el caso de que el cambio de marchas no funcione con fluidez, deje que la palanca de embrague de desplazamiento se mueva varias veces en la posición [Off] y [On], y vuelva a accionar la palanca de cambios.

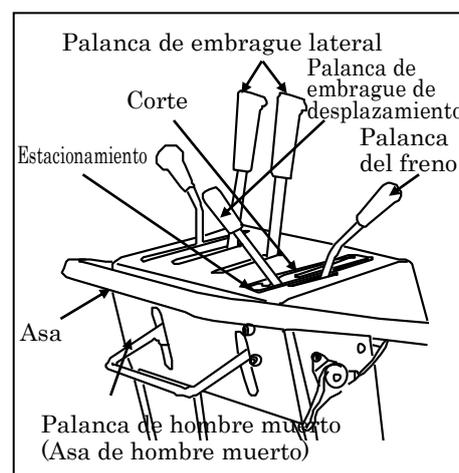


■ Palanca de embrague de desplazamiento, palanca de parada de hombre muerto

1. Ponga la palanca de embrague de desplazamiento en la posición "H" o "L".
2. Para desplazarse, sujete la palanca de parada de hombre muerto por el asa.
3. La máquina se detiene automáticamente al retirar la mano de la palanca de parada de hombre muerto.

La palanca de embrague de desplazamiento está vinculada al freno de estacionamiento.

Al bajar la palanca desde la posición de corte, se pondrá en posición de freno de estacionamiento.



Importante

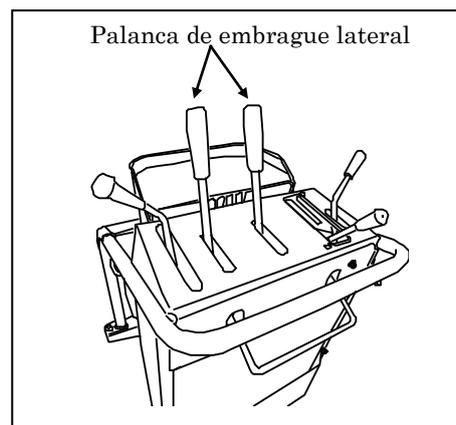
- Ponga la palanca de embrague de desplazamiento en la posición [On], e inicie la marcha lentamente.
- Al salir de la máquina, asegúrese de poner la palanca de embrague de desplazamiento en la posición del freno de estacionamiento.

■ Palanca de embrague lateral

La máquina gira accionando la palanca de embrague lateral.

Importante

- El radio de giro se controla ajustando la posición de la palanca.
- Si la carga es más pesada, es posible que la carga y la carga operativa aumenten durante el giro.

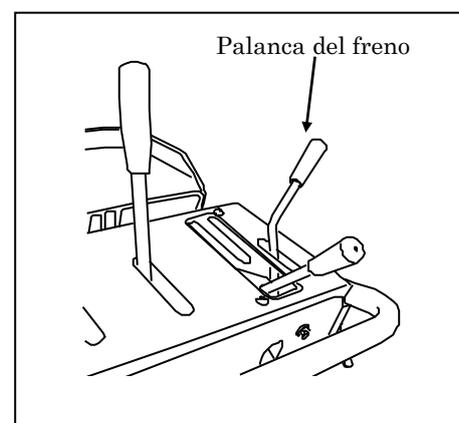


■ Palanca del freno

Cuando se tira de la palanca de freno, se acciona el freno.

Importante

- Si se acciona en bajada, puede provocar el vuelco de la máquina o la parada del motor.
- Después de reducir la velocidad del motor y aplicar el freno de motor, baje la palanca del freno.



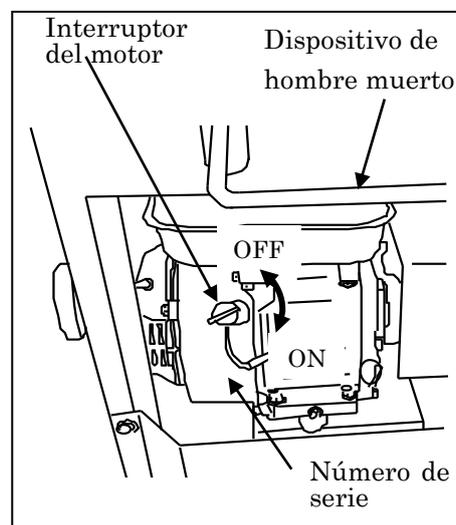
■ Interruptor del motor

Un interruptor que permite detener el motor

Posición 「Off」Parar el motor

Posición 「On」Listo para arrancar el motor

※ Consulte las páginas 22-24 de este manual para obtener información sobre el arranque y la parada del motor.



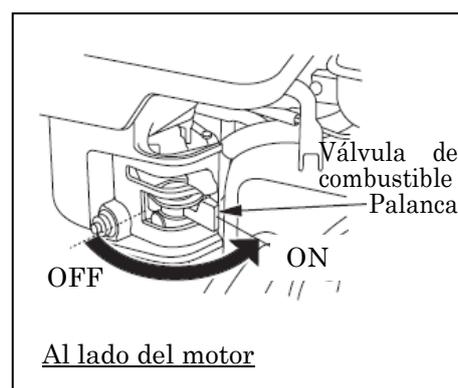
Nombre y función de cada pieza

■ Palanca de la válvula de combustible

Para abrir o cerrar la válvula para que fluya el combustible

Posición 「Abrir」 El combustible fluye

Posición 「Cerrar」 ... Se corta del flujo de combustible

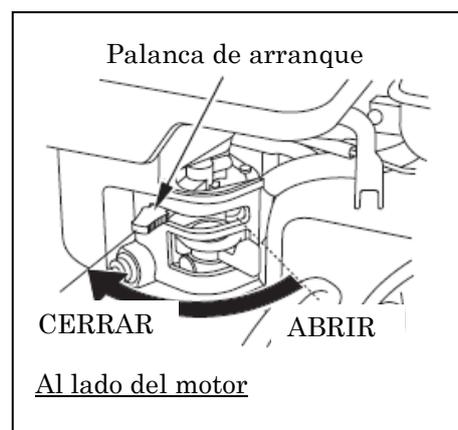


■ Palanca de arranque

Se utiliza para facilitar el arranque del motor a baja temperatura, etc.

- Cierre completamente la palanca de arranque cuando hace frío o el motor está frío.
- Abra completamente o a medias la palanca de arranque cuando hace calor o vuelve a arrancar el motor inmediatamente después de pararlo.

Después de arrancar el motor, asegúrese de devolver la palanca de arranque a la posición original.

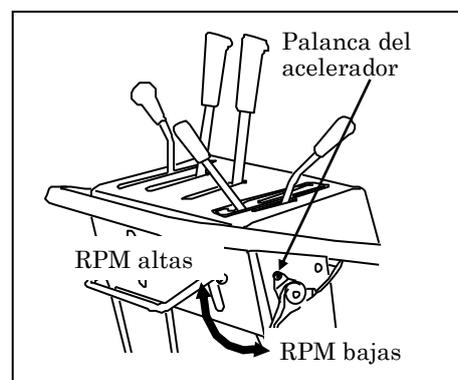


■ Palanca del acelerador

Es una palanca que permite ajustar la velocidad de rotación del motor.

「Bajas」 Devuelve la velocidad de rotación del motor al ralentí.

「Altas」 Aumenta al máximo la velocidad de rotación del motor. Aumenta hasta la máxima potencia. Se debe ajustar en función de la situación.

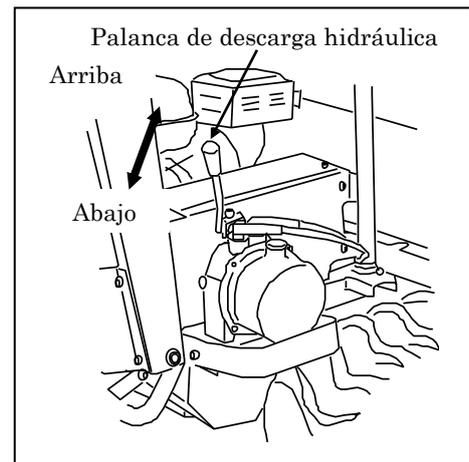


Nombre y función de cada pieza

■ Palanca de descarga hidráulica

Al accionar la palanca de descarga hidráulica, el contenedor se descarga.

Posición de la palanca	Movimiento del contenedor
「Arriba」	Elevación
「Abajo」	Descenso



Peligro

- Para evitar lesiones, no ponga las manos ni los pies debajo del contenedor mientras este desciende.
- Al realizar las tareas de mantenimiento de la máquina, asegúrese de aplicar el tubo de prevención para evitar que el contenedor se caiga.



Precaución

- Asegúrese de accionar la palanca de descarga hidráulica, tanto en caso de elevación como de descenso, mientras arranca el motor.

Importante

- Si no se inicia la descarga con la válvula de seguridad accionada (se escucha un pitido) aunque se accione la palanca de descarga hidráulica, significa que hay una carga excesiva. Reduzca la carga.
- Compruebe la seguridad del entorno y opere con el freno aplicado.
- No lo haga funcionar durante el desplazamiento.
- Procure no accionarlo en una zona con baches o en pendiente.

Preparación para el trabajo

Inspección previa al uso

■ Inspección durante el arranque

Es importante conocer en todo momento el estado de la máquina para prevenir las averías con antelación. Asegúrese de realizar la inspección de apertura todos los días.

Efectúe la inspección en el siguiente orden.

(1) Inspeccionar el área anómala el día anterior

(2) Al inspeccionar la máquina

- Inspeccionar el nivel de aceite de motor o la suciedad 32
- Inspeccionar el nivel de aceite de transmisión o la suciedad 33
- Inspeccionar el nivel de aceite de la bomba hidráulica o la suciedad ... 33
- Inspeccionar la tensión, los daños de la correa de la bomba hidráulica ... 37
- Inspeccionar la tensión, los daños de la correa de desplazamiento 36
- Inspeccionar el desgaste, los daños, la tensión de la oruga 37~39
- Limpiar el filtro de aire Manual del motor
- Comprobar que hay suficiente combustible apretando el tapón de combustible ... 34
- Inspeccionar el funcionamiento del freno de estacionamiento ... 17~18 • 37
- Inspeccionar el funcionamiento de la palanca de cambios 17
- Inspeccionar los daños de varias partes de la máquina,
el aflojamiento de pernos y tuercas 32

(3) Al arrancar el motor

- Inspeccionar el funcionamiento de la palanca del acelerador 19
- Inspeccionar el color de los gases de escape y los ruidos anómalos ... Manual del motor

(4) Al desplazarse a baja velocidad

- Inspeccionar el funcionamiento de la palanca de parada de hombre muerto ... 17
- Inspeccionar la efectividad del freno 18
- Inspeccionar el peso de la palanca de embrague lateral 18

Importante

- Después de utilizar esta máquina en terreno fangoso, asegúrese de limpiar el barro, así como de retirar los materiales extraños de la oruga, la rueda dentada, el rodillo de oruga, el rodillo de marcha lenta, etc. De no hacerlo, puede provocar daños en la parte de la suspensión y de la transmisión.

Antes de iniciar el trabajo, asegúrese de limpiar el barro y los materiales extraños siempre, para que no se adhieran.

Funcionamiento

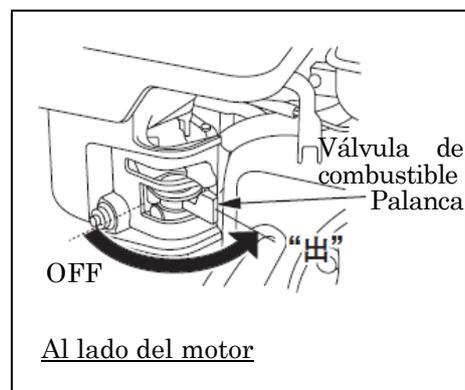
Procedimiento de funcionamiento

■ Cómo arrancar el motor

- ⚠ Advertencia**
- Iniciar la marcha de forma repentina puede crear una situación muy peligrosa. Al arrancar el motor, asegúrese de comprobar que la palanca de embrague de desplazamiento está en la posición [Off], y que no hay ningún peligro a su alrededor.
 - Cuando arranque el motor en interiores, asegúrese de que haya una ventilación suficiente. Los gases de escape pueden provocar una intoxicación, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

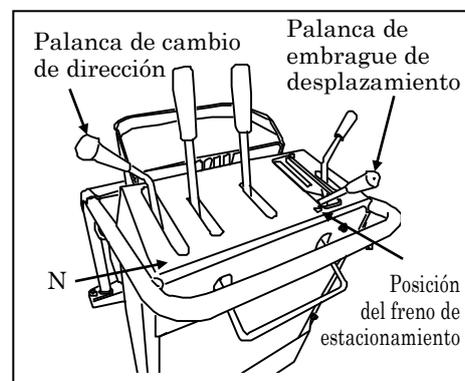
- ⚠ Peligro**
- Puede provocar un incendio.
No debe haber ninguna fuente de fuego cerca.

- (1) Después de confirmar que hay combustible en el depósito, abra la válvula de combustible ([ON]).

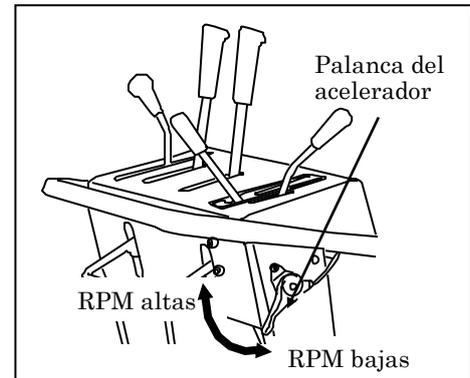


- (2) Confirme que la palanca de embrague de desplazamiento está en la posición [OFF]. (Incluso disponible en la posición del freno de estacionamiento)

- (3) La palanca de cambio de dirección está en la posición de punto muerto [N].

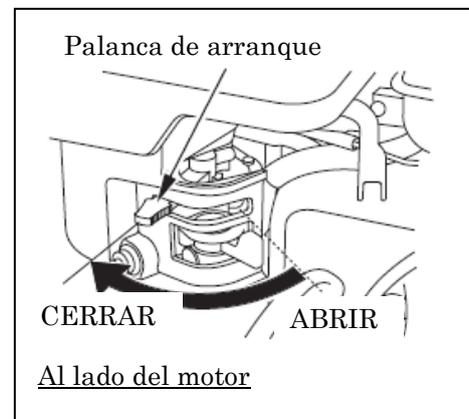


- (4) Suba la palanca del acelerador hasta un nivel de RPM intermedio.



- (5) Accione la palanca de arranque

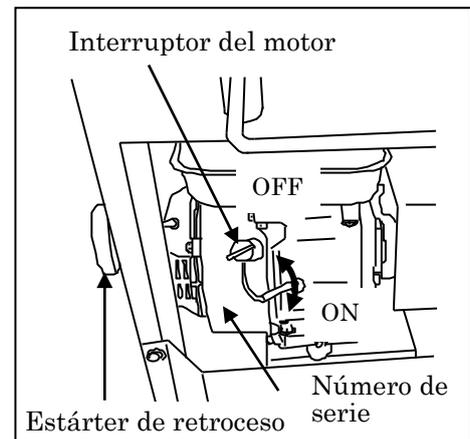
- Cuando la temperatura ambiente o del motor sea baja o fría, accione la palanca de arranque [Totalmente cerrada].
- Cuando la temperatura sea cálida o se reanude el funcionamiento después de una parada, accione la palanca de arranque [Totalmente abierta] o [Medio abierta].



- (6) El interruptor del motor está en la posición [On].

- (7) Tire del estérter de retroceso para arrancar el motor.

- (8) Después de arrancar el motor, asegúrese de volver a colocar la palanca de arranque gradualmente en la posición [Totalmente abierta].



Precaución • Al calentar el motor, asegúrese de poner el freno de estacionamiento. De lo contrario, la máquina podría moverse por sí misma, lo que provocaría una situación muy peligrosa.

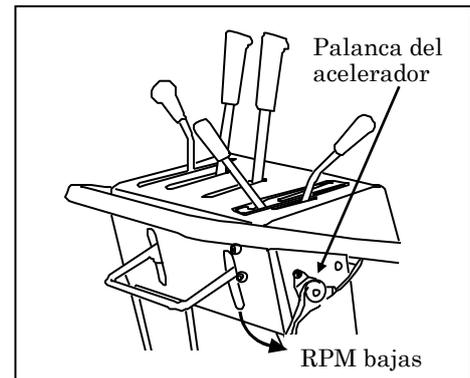
Importante • Si inicia el desplazamiento y el trabajo sin calentar el motor, puede que la vida útil de este se acorte. Permita que se caliente durante unos 3~5 minutos.

■ Cómo parar el motor

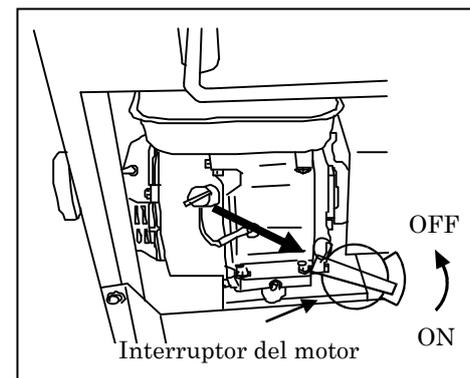
⚠ Advertencia • Puede provocar quemaduras por contacto. No toque el motor hasta que se enfríe lo suficiente, después de pararlo.

⚠ Precaución • No toque el silenciador, ya que puede producir quemaduras.

(1) Coloque la palanca del acelerador en la posición [Baja] y, a continuación, realice las supervisiones pertinentes durante 3~5 minutos.



(2) Coloque el interruptor del motor en la posición [OFF] para detener el motor.



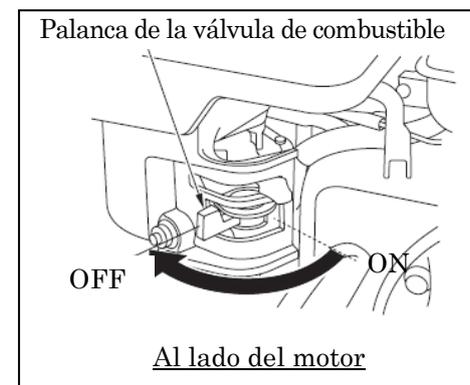
(3) Cierre la válvula de combustible ([OFF]).

Importante

- Si el motor no se detiene debido a una avería, gire la válvula de combustible a la posición [OFF] y controle el consumo de combustible.
- No detenga el motor a altas revoluciones.

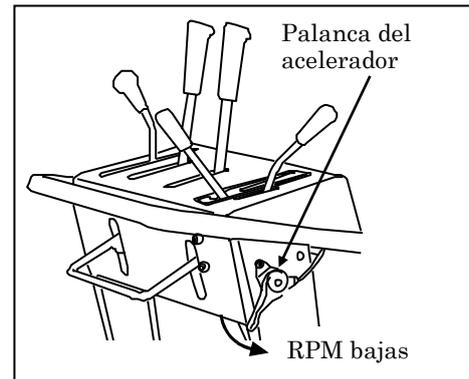
• Después de desplazarse, haga funcionar el motor durante 1~2 minutos en vacío, al ralentí, y luego párelo.

En caso de que el desplazamiento haya sido prolongado, haga funcionar el motor durante 3~5 en vacío, al ralentí, y luego párelo.

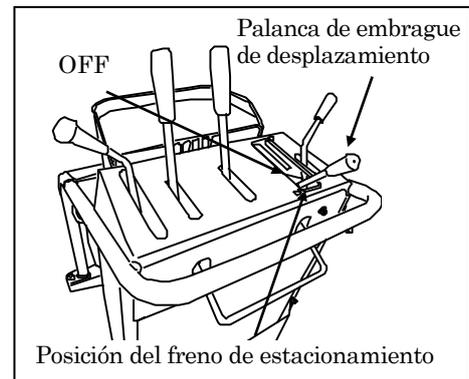


■ Cómo parar/estacionar

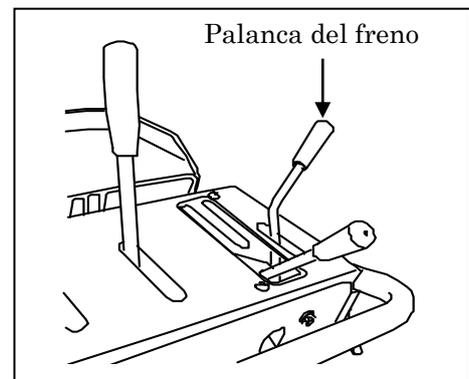
(1) Después de mover la palanca del acelerador hacia abajo en la posición [Abajo], la palanca de embrague de desplazamiento queda en la posición [OFF].



(2) Cuando la máquina se detenga por completo, aplique la palanca de embrague de desplazamiento en la posición del freno de estacionamiento.



(3) La palanca de freno se utiliza para reducir la velocidad de la máquina. No la accione enérgicamente cuesta abajo. Puede producirse un vuelco.



Importante • Si se utiliza con frecuencia, la zapata de freno se desgasta más rápidamente, y se reducirá la efectividad del frenado.



- Advertencia** • La distancia de frenado (distancia de parada) puede variar en función del estado de la carga y del firme de la carretera. Le recomendamos que inicie la operación de frenado con mayor antelación.
- Al detener/estacionar la máquina, aplique suficientemente la palanca de embrague de desplazamiento en la posición del freno de estacionamiento.
 - Al abandonar la máquina, detenga el motor, coloque la palanca de embrague de desplazamiento en la posición del freno de estacionamiento y aplique el tope del vehículo.
 - No accione el freno de forma brusca, salvo en caso de emergencia. Si se aplica una fuerza excesiva a la carrocería o a la transmisión, se acortará la vida útil de la máquina.

■ Cómo iniciar la marcha, desplazarse y cambiar de marchas



Peligro

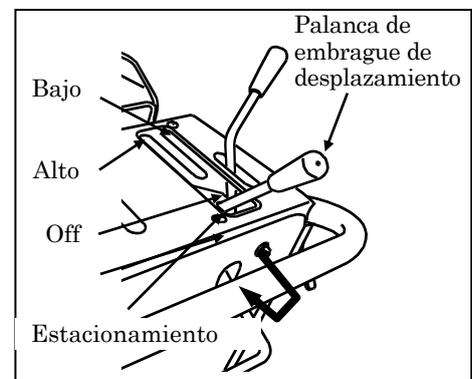
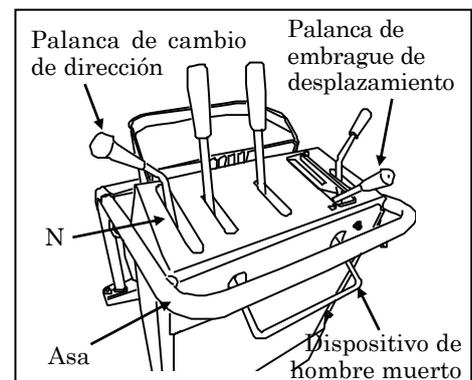
- Puede provocar la caída y el vuelco de la máquina. Asegúrese de no circular por terrenos blandos, o cerca de los bordes de la carretera.
- Puede hacer que la máquina sea golpeada por obstáculos. Asegúrese de comprobar la seguridad en el sentido de la marcha.



Advertencia

- Pueden producirse lesiones al tocar cualquier pieza de rotación (correa, polea). No las toque.

- (1) Arranque el motor.
- (2) Ponga la palanca de cambio de dirección en la posición deseada.
- (3) Después de situar la palanca del acelerador más allá de la posición de media velocidad, cuando aplique la palanca de embrague de desplazamiento en la posición deseada (Baja, Alta) lentamente, la máquina iniciará la marcha.
- (4) Para desplazarse, sujete la palanca de parada de hombre muerto por el asa.
- (5) La máquina se detiene automáticamente al retirar la mano de la palanca de parada de hombre muerto.
- (6) Asegúrese de accionar la palanca de cambio de dirección una vez que la máquina se haya detenido lo suficiente.



Importante

- Es posible que la máquina no inicie la marcha después de arrancar el motor o según las condiciones del terreno. En ese caso, aumente el número de revoluciones del motor en función de la situación.
- Para aumentar al máximo la vida útil de la correa trapezoidal, evite aplicar el embrague a medias (accionarlo lentamente) en la medida de lo posible, excepto al iniciar la marcha.

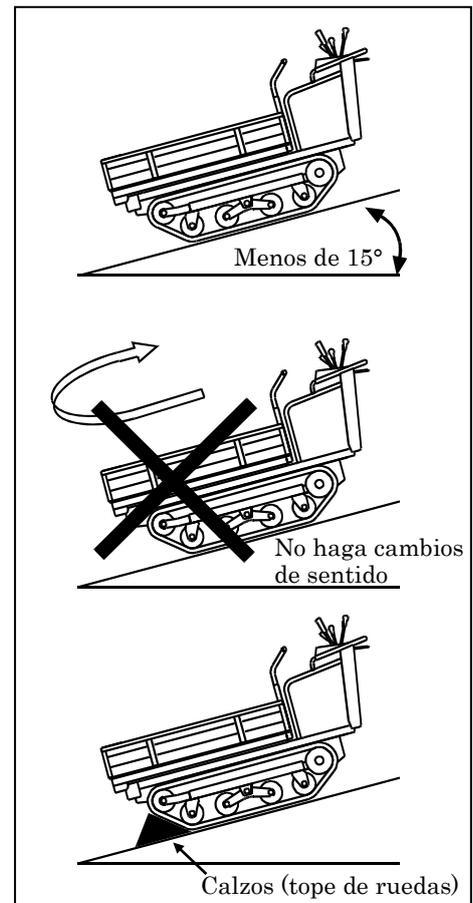
■ Cómo girar

⚠ Advertencia • Al girar, reduzca al máximo el régimen del motor para desplazarse a baja velocidad. Si es necesario, cambie la palanca de embrague de desplazamiento. Si se viaja a gran velocidad al girar, puede que la máquina se caiga o vuelque, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

■ Cómo desplazarse en pendientes

- (1) Asegúrese de desplazarse en una pendiente inferior a 15°
- (2) Asegúrese de desplazarse siempre en [Baja] de Avance 1 o Retroceso 1, y evite los cambios de sentido o de marcha.
- (3) Evite aplicar el freno al máximo en las bajadas.
- (4) Si se estaciona en una pendiente, coloque la palanca de embrague de desplazamiento en la posición de estacionamiento y asegúrese de colocar calzos (tope de ruedas) debajo de la máquina.
- (5) Si utiliza la máquina cuesta abajo, procure colocar la carga en la parte trasera (lado del motor) en la medida de lo posible, para fijar el centro de gravedad trasero.

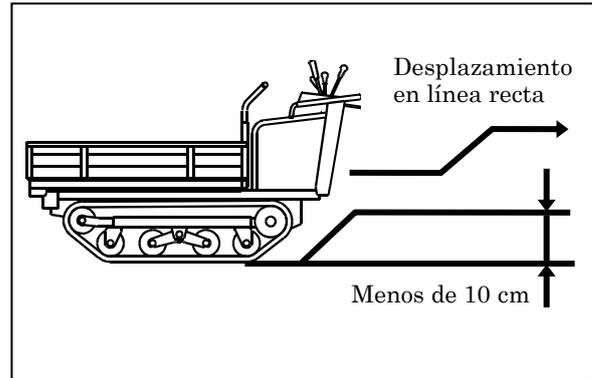
Importante • Desplácese a una velocidad segura según la situación de la pendiente. Acelerar en pendientes es peligroso.



⚠ Peligro • Evite girar bruscamente o hacer cambios de sentido si está en una pendiente, ya que puede provocar una caída o un vuelco.

■ Cómo desplazarse en diferentes niveles de carretera

Evite viajar en carreteras con baches en la medida de lo posible para que la máquina no reciba golpes. Si se desplaza por una carretera con baches, asegúrese de bajar la velocidad y moverse en línea recta. Cuando se desplace por una superficie con más de 10 cm de desnivel, asegúrese de utilizar los estribos.



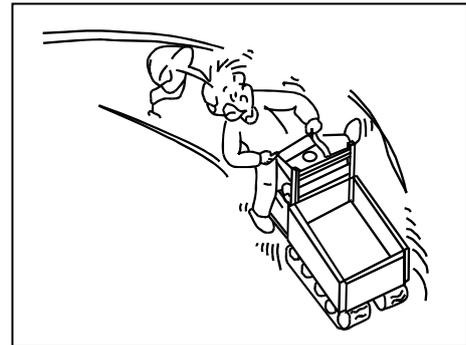
Peligro

- Cuando se desplace por un desnivel, hágalo a baja velocidad ajustando la palanca del acelerador a bajas revoluciones por minuto. Si se viaja a gran velocidad, puede que se caiga la carga o se vuelque, con lo que se crearía una situación muy peligrosa.

■ Cómo desplazarse por caminos de cuevas empinadas

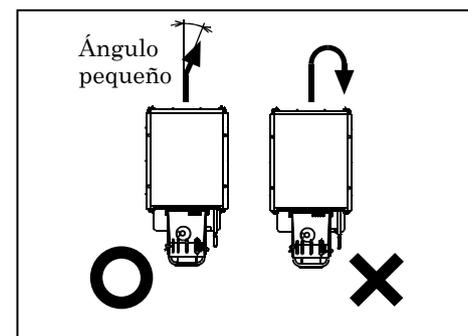
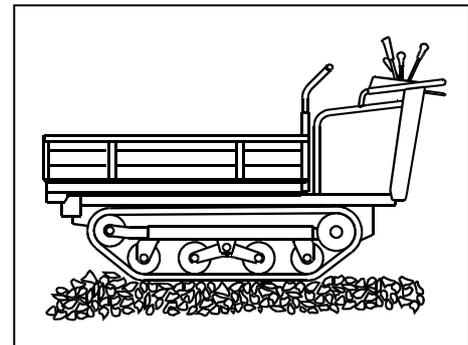
Importante

- Debido a la oruga sin núcleo, es posible que la máquina avance ligeramente inclinada debido a las diferencias en la tensión adecuada de la oruga a la izquierda y a la derecha en caminos de cuevas empinadas.



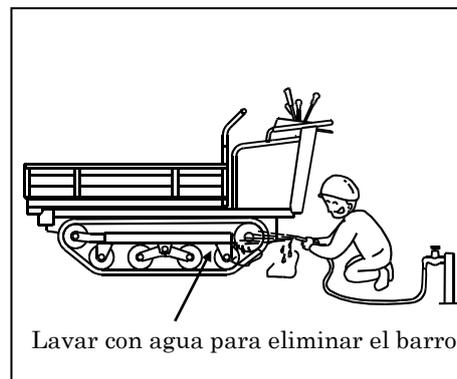
Importante

- Si se realizan giros circulares cerrados en lugares donde hay muchas piedras pequeñas, como la vía del tren, puede que las piedras se introduzcan entre las ruedas dentadas y la oruga y provocar daños en esta última.
- Preste atención para evitar los giros bruscos y el trazado en zigzag en aquellos lugares en los que hay muchas piedras pequeñas, como carreteras o caminos de gravilla. Asegúrese de manejar la máquina en línea recta o hacer pequeños cambios de dirección.



Importante

- Si, después de circular por un terreno blando, como un arrozal mal drenado, queda barro, paja, etc. en las ruedas dentadas, asegúrese de eliminarlos con agua.
- Si el barro o la tierra se secan intensamente y no se retiran, pueden provocar daños en la oruga.
- Lave y limpie la máquina después de cada uso.



Carga en el transportador

■ Capacidad máxima de trabajo

⚠ Advertencia • Puede provocar vuelcos. No sobrepase la capacidad máxima de trabajo de la carga.

En la tabla de la derecha se muestra la capacidad de carga. Asegúrese de respetarla y realizar el trabajo de forma segura.

Ángulo	XG550DI-H
Terreno llano	550 kg
Cuesta abajo inferior a 15 °	385 kg
Cuesta arriba inferior a 15 °	385 kg

■ Equilibrio

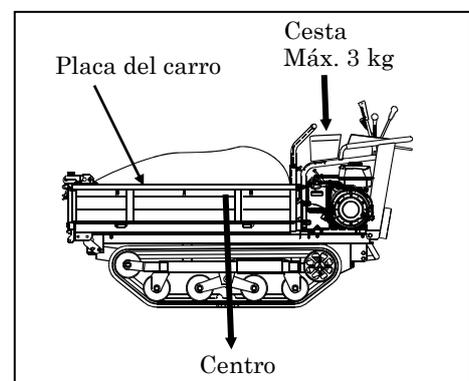
⚠ Peligro

- Asegúrese de fijar la carga firmemente con la ayuda de una cuerda. De lo contrario, el equilibrio del centro de gravedad de la máquina puede cambiar, con lo que la carga podría volcar o caer, y crear así una situación peligrosa.
- No coloque la carga a gran altura. Se eleva el centro de gravedad, y el equilibrio de la carga empeora, lo que puede provocar que se produzca una caída, con el peligro que conlleva.

⚠ Advertencia • Si es inevitable que la carga sea alta, asegúrese de fijarla firmemente con la cuerda para que no se mueva, y efectúe el transporte a baja velocidad.

Evite viajar en carreteras con baches en la medida de lo posible para que la máquina no reciba golpes. Si se desplaza por una carretera con baches, asegúrese de bajar la velocidad y moverse en línea recta. Cuando se desplace por una superficie con más de 10 cm de desnivel, asegúrese de utilizar los estribos.

Importante • Cuando se desplaza con carga, la carga operativa de la palanca de embrague lateral puede cambiar en función de la capacidad de carga. Preste atención al transporte.



Cómo utilizar el carro

■ Cómo utilizar el bastidor delantero del carro

- (1) Mientras levanta la palanca de la puerta trasera, abata el bastidor del carro delantero.
- (2) Al enganchar la cadena en el gancho del bastidor del carro lateral, el bastidor del carro delantero puede mantenerse en posición horizontal.

Importante

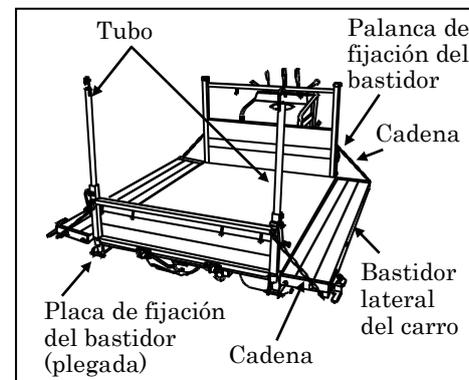
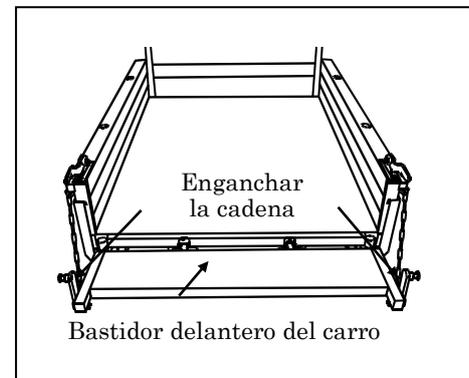
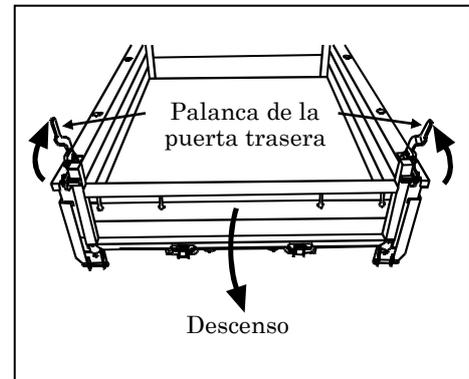
- No utilice el dispositivo de descarga mientras el bastidor del carro delantero esté en posición horizontal, ya que podría causar daños.

■ Cómo utilizar el bastidor lateral del carro

- (1) Libere el bloqueo del bastidor lateral del carro.
- (2) Abata el bastidor lateral del carro mientras sujeta la puerta trasera
- (3) Introduzca el tubo en la tubería cuadrada del extremo, y repliegue el bastidor delantero del carro para fijarlo firmemente.
- (4) Enganche las cuatro cadenas de la parte delantera y trasera a la puerta lateral para mantener el bastidor lateral del carro en posición horizontal.

Importante

- No accione el dispositivo de descarga. El gancho de la puerta delantera se puede soltar y causar daños.
- Cuando termine de descargar, no deje la placa de fijación montada. Pliegue y fije la placa de fijación del bastidor con el perno de mariposa debajo del bastidor. Puede causar daños.



Advertencia

- Cuando utilice el bastidor en sentido horizontal, preste atención al límite de carga y al equilibrio.
- Fije la carga con una cuerda para evitar que se caiga.
- Para evitar que la puerta se caiga, asegúrese de colocar las piezas correspondientes.
- Asegúrese de desplazarse a baja velocidad cuando utilice el bastidor en posición horizontal. La cadena puede soltarse por la vibración en una carretera llena de baches.

Inspección/Ajuste

Confirme el apriete..... asegúrese de inspeccionar los pernos y tuercas sueltos antes de trabajar, y luego apriete las partes sueltas.



Advertencia • Asegúrese de actuar con seguridad al realizar la inspección y repostar.

- ① Lleve la máquina en una superficie llana y amplia.
- ② Pare el motor.
- ③ Aplique el freno de estacionamiento.
- ④ Al realizar las tareas de inspección o de mantenimiento de la parte inferior del contenedor, asegúrese de evitar que este se caiga.

※ Si se realiza la inspección y el mantenimiento sin garantizar la seguridad, pueden producirse accidentes inesperados con lesiones.

«Lista de los puntos de inspección y de mantenimiento periódicos»

Para utilizar la máquina con seguridad y prevenir accidentes, asegúrese de realizar la inspección y el mantenimiento.

○Inspección y ajuste ◎Reabastecimiento ●Sustitución

Punto de inspección	Elemento	Intervalo de inspección				Referencia
		Antes de trabajar	50 h	100 h	200 h	
Cuerpo • Desplazamiento	Transmisión		◎		●	35
	Zapata de freno	○	○			48
	Correa de transporte	○				36 • 37
	Cables	○				—
	Oruga	○				38~42
	Cada rodillo	○		◎		33
	Punto de la varilla de control	○				—
Hidráulico	Aceite hidráulico	○		◎	●500 h	33 • 35
	Manguera hidráulica	○				—
	Cilindro hidráulico	○				—
	Parte deslizante	○				—
Aceite de motor	○	●		●	33 • 34	

Consulte el [Manual del motor] para obtener información detallada sobre el motor.

Importante

- Solicite al distribuidor al que adquirió su máquina que efectúe las tareas de inspección y mantenimiento una vez al año.

■ Repostaje

«Tabla de inspección periódica del repostaje»

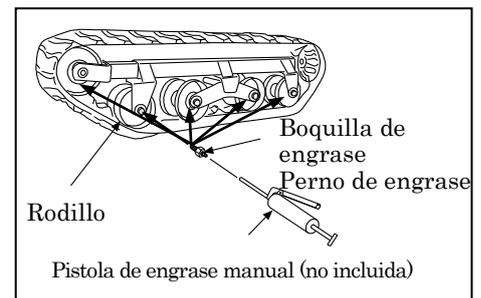
Punto de inspección		Tipo de aceite	Nivel de aceite	Referencia
Cuerpo · Desplazamiento	Transmisión	Aceite para engranajes 80W-90	2,0 ℓ	35
	Lubricación de piezas (Pieza de marcado amarillo · Parte deslizante)	Aceite para engranajes o grasa general a base de litio	Cantidad adecuada	—
Parte hidráulica	Bomba hidráulica	Aceite hidráulico ISO VG32	1,1 ℓ	35
	Cada parte · Parte deslizante	Aceite para engranajes o grasa general a base de litio	Cantidad adecuada	—
Número de serie	Aceite de motor	Aceite de motor para motores de gasolina Clase API de nivel SE o superior SAE10W-30	0,6 ℓ	Manual del motor
	Combustible	Gasolina normal sin plomo para vehículos		

Importante

- El aceite de lubricación para la máquina es tan importante como la sangre para el ser humano. Si no se inyecta grasa, no solo no se puede trabajar correctamente, sino que también puede causar daños en la máquina, y acortar la vida útil de la misma. Realice la inspección, y proceda a la inyección o a la sustitución inmediata.
- Utilice el aceite adecuado si opera la máquina en una región fría.
- Preste atención para no introducir suciedad, agua, etc., durante las tareas de repostaje.

(1) El punto de engrase del rodillo es el que se indica en la imagen de la derecha.

- ① Retire el perno de apriete del rodillo (M10).
- ② Instale el perno de la boquilla de engrase (pieza complementaria para el engrase) en el orificio retirado del perno de apriete (M10), y, a continuación, aplique la grasa mediante una pistola de engrase (no incluida como pieza complementaria).



※En cada lado hay cinco puntos (diez en total) que se deben engrasar.

Importante

- El rodillo ya está lleno de grasa. No aplique la grasa por encima del límite para evitar que el rodillo no se mueva. Deje de aplicar la grasa en el rodillo cuando esta se salga del mismo.
- Para llenar el rodillo, basta con aplicar la grasa con la pistola de engrase una o dos veces. Asegúrese de que la grasa no rebose. No utilice una pistola de engrase de aire para evitar la aplicación excesiva de grasa.



Peligro

- Nada de fuego.
- Al repostar, asegúrese de parar el motor.
- Durante el repostaje, queda estrictamente prohibido el uso de cigarrillos o cualquier fuente de fuego en las proximidades. Asimismo, asegúrese de eliminar la electricidad estática del cuerpo antes de repostar. El combustible puede inflamarse y provocar una explosión o un incendio.

(2) Combustible.....Gasolina normal sin plomo

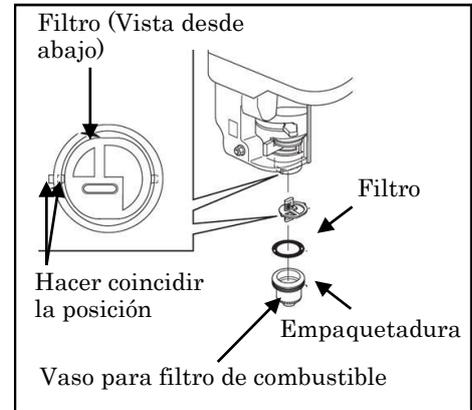
- Asegúrese de que no entre agua ni polvo en el depósito de combustible.
- Asegúrese de apretar el tapón de combustible.
- Consulte el [Manual del motor] para obtener información detallada sobre el motor.

Importante

- No llene de más el depósito de combustible.

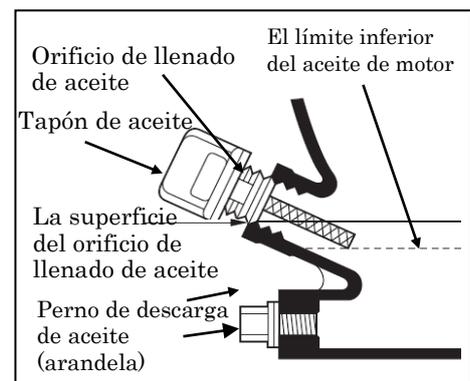
(3) Inspección y limpieza del vaso para filtro de combustible

- ① Cierre la válvula de combustible ([OFF]).
- ② Retire el vaso para filtro de combustible, la empaquetadura y el filtro.
- ③ Lave el tapón de filtración de combustible y el filtro como si se tratara de un lavado de aceite. Sustituya la empaquetadura y el filtro en caso necesario.
- ④ Después de instalar el filtro, la empaquetadura y el vaso para filtro de combustible, abra la válvula de combustible ([ON]) y confirme que no se desborde el aceite para motores de gasolina.



(4) Cómo repostar el aceite de motor

- ① Retire el tapón de aceite y compruebe el nivel de aceite repostado hasta la salida después de confirmar que el cuerpo está en posición horizontal. En el caso de que no haya suficiente aceite, añada más.
- ② Si el aceite está sucio, retire el perno de descarga de aceite y descargue todo el aceite.
- ③ Coloque el perno de descarga de aceite y suministre el nuevo aceite de motor desde el orificio de llenado de aceite.
- ④ Apriete el tapón de aceite para que no se afloje.



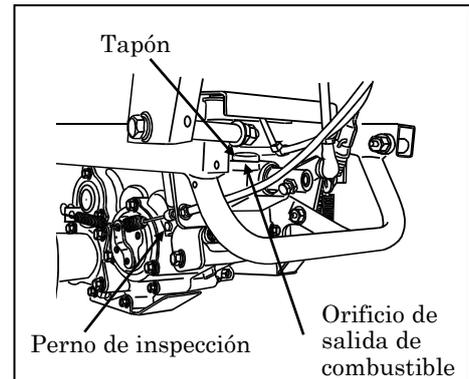
Importante

- No llene de más el aceite de motor en el [Límite superior].

※ En cuanto a las tareas de mantenimiento e inspección, como el cambio de aceite o la limpieza del filtro de aire:

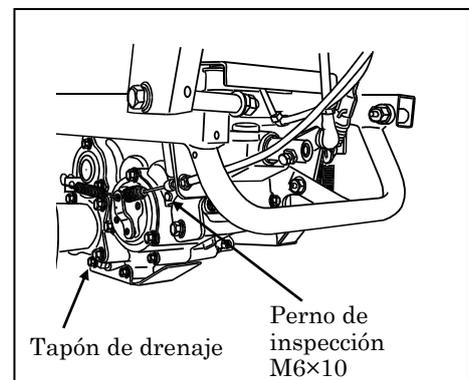
(4) Repostaje del aceite de transmisión

- Lleve la máquina a una zona llana.
Retire la tapa situada debajo del panel de control, quite el tapón de goma del orificio de salida de combustible, extraiga el perno de inspección situado junto a la transmisión y reposte el aceite hasta que salga por el orificio de inspección.



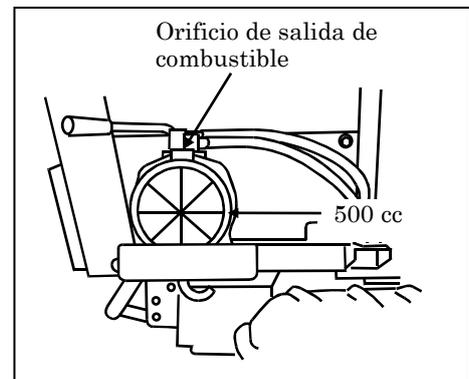
(5) Cambio del aceite de transmisión

- Retire el tapón de drenaje ubicado debajo de la transmisión y descargue el aceite residual.
- Cuando descargue el aceite residual por completo, apriételo firmemente como en su posición original.
- Después de soltar el perno de inspección, reposte a través del orificio de repostaje hasta que el aceite salga por el orificio de inspección.
- Después de terminar de repostar, apriete el perno de inspección como en su posición original. A continuación, coloque el tapón de la salida de aceite.



(6) Repostaje del aceite de la bomba hidráulica

- Con el contenedor en posición de descarga, reposte el aceite hidráulico con un poco más de 500 cc, la mitad del depósito.



Importante

- El aceite residual se recoge en un platillo. No expulse el aceite usado. Puede ser la fuente de contaminación.
- La presencia de polvo de hierro u otros elementos mezclados en el aceite residual descargado pueden ser indicio de que los engranajes estén desgastados o que la transmisión presente daños. Para efectuar la inspección, es necesario desmontar la transmisión. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró su máquina.
- Si el aceite de transmisión brota de la salida de repostaje en función de la superficie de la carretera, la temperatura o el estado de funcionamiento, inspeccione o añada el aceite.

Ajustar cada una de las piezas

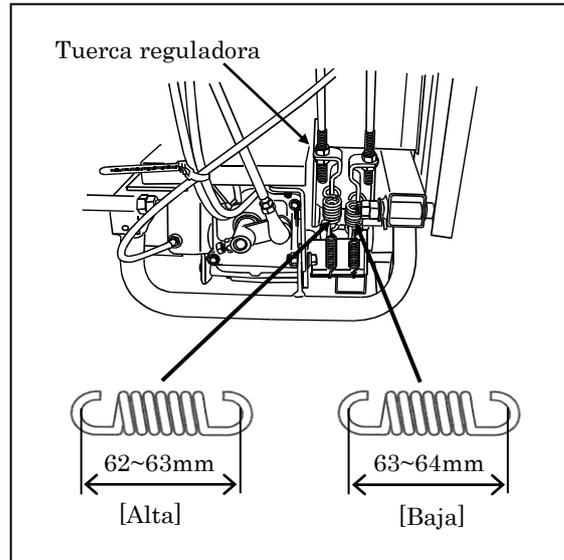
⚠ Advertencia • Al inspeccionar y ajustar cada pieza, asegúrese de parar el motor y realizar el trabajo en una zona llana.

■ Ajuste de la palanca de embrague de desplazamiento

Mientras la palanca de embrague de desplazamiento está en la posición [On], si la transmisión es insuficiente por el deslizamiento de la correa, ajuste la tuerca reguladora.

Cuando la palanca de embrague de desplazamiento está en la posición [On], gire la tuerca reguladora hasta que la dimensión del muelle sea de 62~63 mm [Alta], 63~64 mm [Baja].

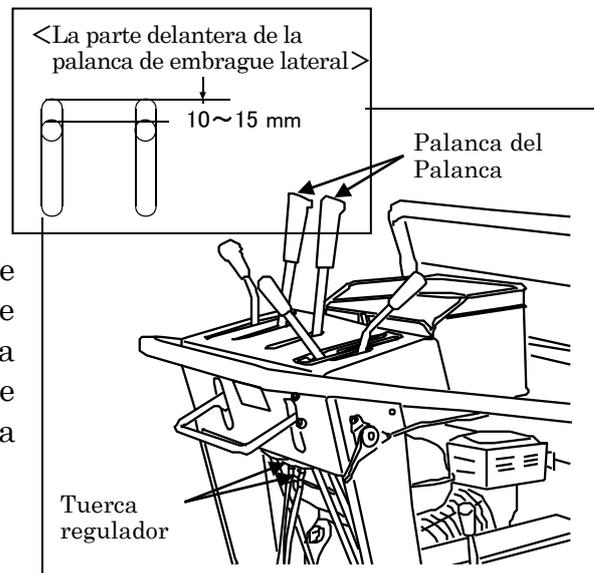
Asegúrese de ajustar las posiciones [Baja] y [Alta] al mismo tiempo.



Importante • Si el ajuste de la palanca de embrague de desplazamiento es insuficiente, puede que la correa de desplazamiento resbale, aunque la palanca de embrague de desplazamiento esté en la posición [On], que la transmisión de la potencia sea deficiente, que no se desplace, o que se produzcan aceleraciones repentinas en pendiente. Asegúrese de comprobar la correa de desplazamiento antes de empezar a trabajar.

■ Ajuste del embrague lateral

- (1) Ponga en marcha el engranaje del embrague lateral en la transmisión moviendo la máquina hacia adelante y hacia atrás.
- (2) Ajuste la separación entre la palanca de embrague lateral y el orificio guía para que sea de 10~15 mm. Para ello, utilice la tuerca reguladora del cable del embrague lateral mientras tira ligeramente de la palanca de embrague lateral.



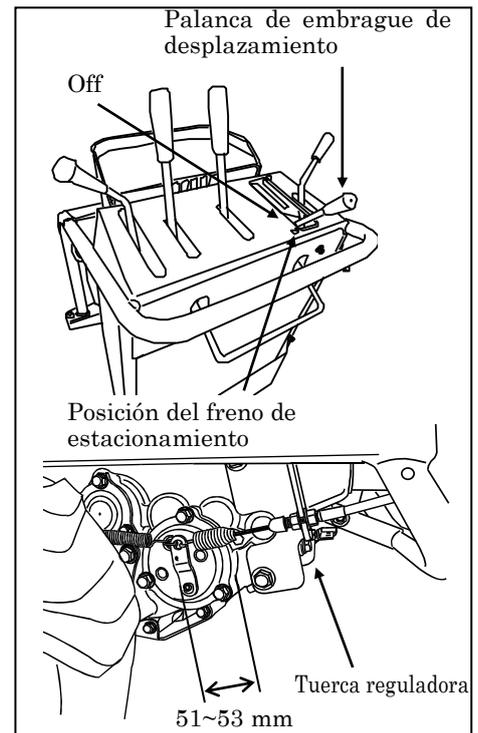
■ Ajuste del freno de estacionamiento

Al tirar de la palanca de embrague de desplazamiento desde la posición [Off], se activa el freno.

Si la eficacia de frenado es deficiente, ajuste la tensión del muelle para que pase a ser de 3~5 mm (longitud total: 50~52) con la ayuda de la tuerca reguladora.

Importante

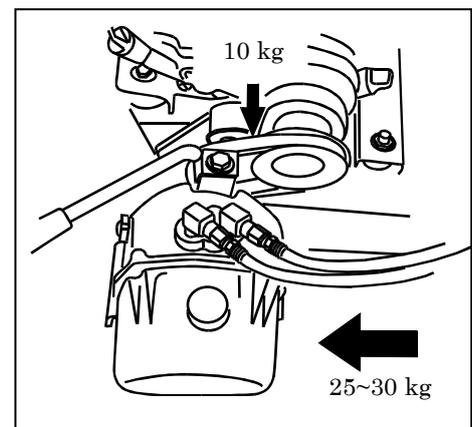
- Cuando se desplaza la máquina al ralentí (bajas revoluciones por minuto), confirme si se producen ruidos anómalos o calor en el freno.



Precaución • Si no se aplica el ajuste del freno y del freno de estacionamiento incluso cuando la palanca de embrague de desplazamiento está en la posición [Off], la máquina puede moverse por sí misma (sobre todo en pendiente), lo que crea una situación muy peligrosa.

■ Ajuste de la correa de accionamiento de la bomba hidráulica

- Después de retirar la cubierta de la correa y la cubierta de la bomba, suelte el perno de montaje de la bomba hidráulica.
- Cuando presione en el centro de la correa, apriete el perno de montaje hasta que la desviación sea de 10 mm, mientras tira de la bomba hidráulica.
- Después de realizar el ajuste, asegúrese de volver a montar la cubierta de la correa y la cubierta de la bomba en su posición original.



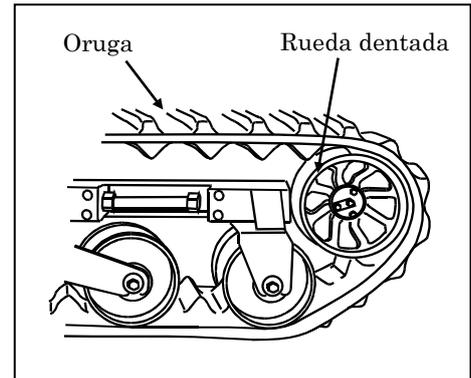
■ Punto sobre la tensión adecuada de la oruga

Con el fin de proteger contra la vibración de la carga, esta máquina se ha equipado con una oruga sin núcleo y un ecualizador.

La oruga sin núcleo necesita la cantidad adecuada de tensión de la oruga requerida, con el fin de obtener un rendimiento constante.

Si la oruga se afloja, ajuste la oruga para tensarla debidamente.

- (1) Si la oruga se afloja, esta se somete a una gran tracción (sobrecarga, etc.), lo que puede provocar el [deslizamiento] de la rueda dentada. No es una avería. Con el fin de proteger la oruga y el funcionamiento seguro, incluso cuando exista tensión, puede causar [deslizamiento] por la tracción negativa por encima de una determinada condición como una estructura diseñada.



- (2) En particular, preste atención a no sobrepasar el límite de carga a fin de garantizar la seguridad en pendientes. (Consulte en la página 29 la sección Capacidad máxima de trabajo)



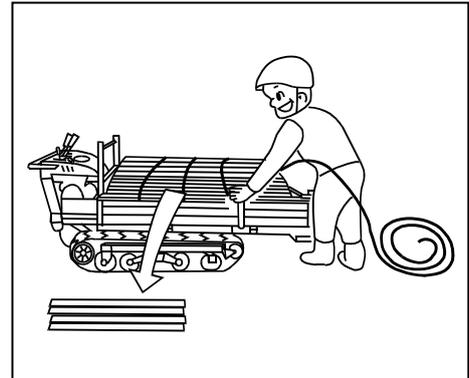
- (3) Está prohibido cambiar de sentido en pendientes pronunciadas. (Consulte la página 26)



(4) Si se ha producido el [deslizamiento], reduzca la carga.

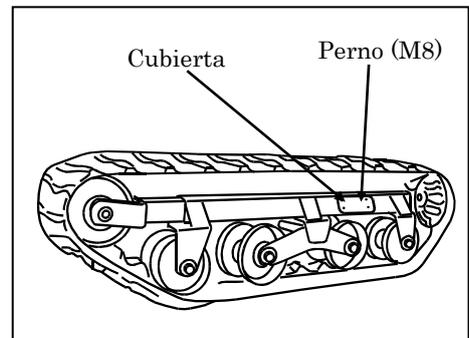
Importante

- Asegúrese de inspeccionar la tensión de la oruga antes de trabajar.
- Debido a que esta máquina está equipada con una oruga sin núcleo, si la tensión de la oruga no está ajustada, puede causar el desgaste de la rueda dentada y el descarrilamiento de la oruga.



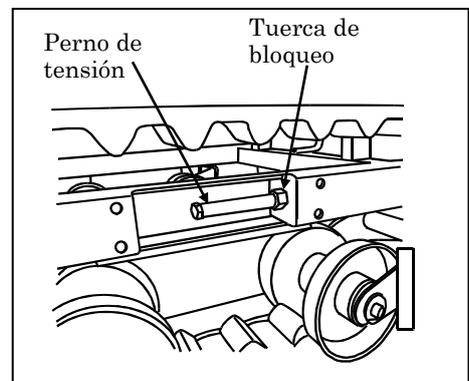
■ Ajuste de la tensión de la oruga

(1) Retire la cubierta con cuatro pernos de montaje (M8) del centro del bastidor del larguero. Asegúrese de colocar la cubierta siempre que sustituya la oruga o ajuste la tensión.

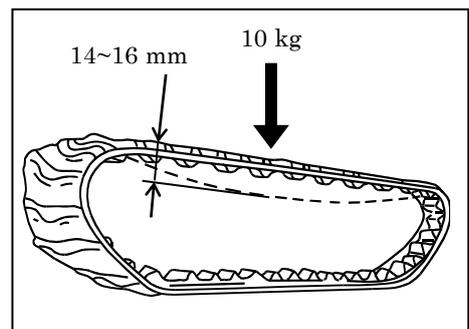


(2) Hay un perno de tensión en el interior de la cubierta del bastidor del larguero. Ajuste el perno de tensión después de aflojar la tuerca de bloqueo.

- Tuerca de bloqueo M16 (Opuesta a M22)
- Perno de tensión M16 (Opuesto a M17)

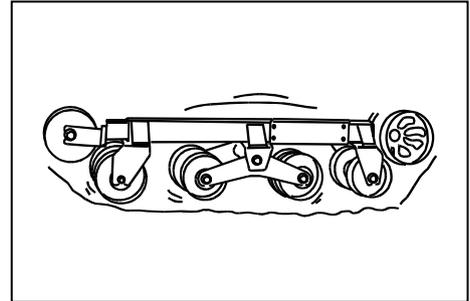


(3) Ajuste el perno de tensión 14~16 mm rebotando la oruga, mientras presiona el centro de la oruga con un peso de 10 kg. Una vez realizado el ajuste, asegúrese de apretar la tuerca de bloqueo (M16).

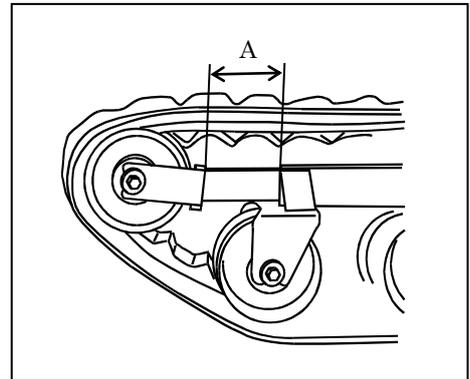


■ Prohibición de aplicar demasiada tensión en la oruga

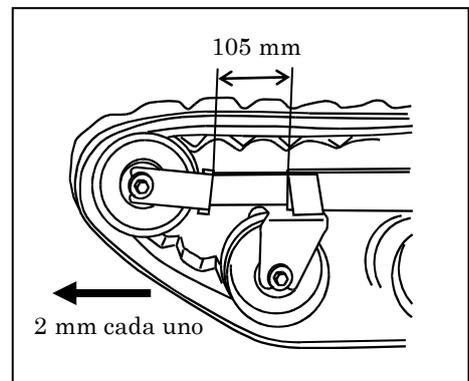
- Si ajusta una tensión superior a la cantidad de tensión adecuada de la oruga, puede provocar el corte de la oruga o la deformación del bastidor. Tenga cuidado de no aplicar demasiada tensión.



- El objetivo de la dimensión A es de 105 mm. Cuando se proceda al estiramiento, ajuste unos 2 mm de tensión de una vez para evitar una tensión excesiva.



- Tras realizar la prueba de desplazamiento ajustando unos 2 mm cada uno, vuelva a ajustar el perno de tensión en caso de que se afloje.



■ Sustitución de la oruga

Debido a que la oruga está hecha de caucho para equipos de construcción con una excelente durabilidad, es un poco dura. Después de retirar el perno de tensión, retire la oruga y la rueda dentada al mismo tiempo.

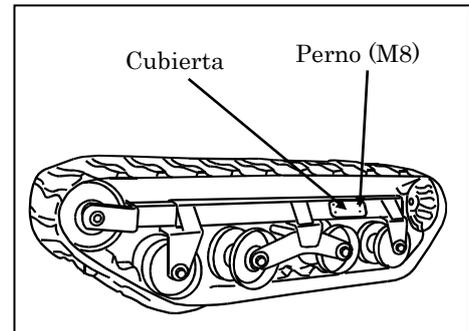
Haga lo mismo cuando vuelva a montar la oruga.

Importante

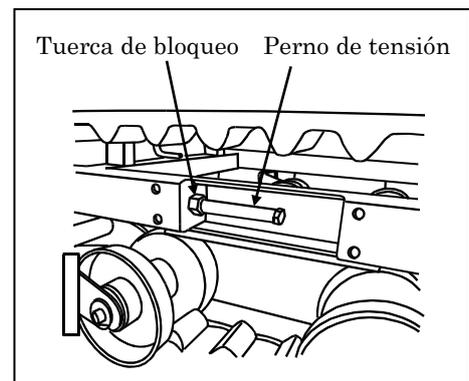
- Para sustituir la oruga, es necesario que haya al menos dos personas. De lo contrario, podría producirse una situación de peligro.

■ Procedimiento de sustitución de la oruga

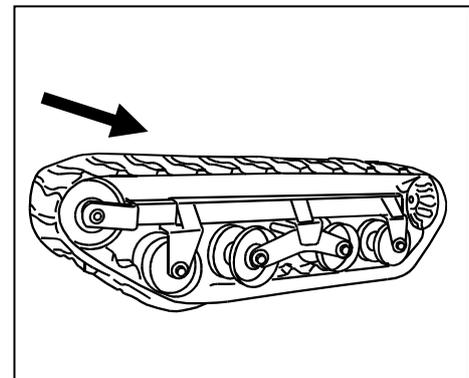
- (1) Retire la cubierta con cuatro pernos de montaje (M8) del centro del bastidor del larguero.



- (2) Hay un perno de tensión en el interior de la cubierta del bastidor del larguero. Ajuste el perno de tensión después de aflojar la tuerca de bloqueo.

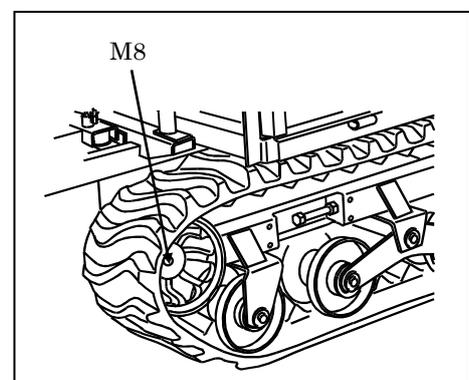


- (3) Empuje el rodillo móvil en la dirección que indica la flecha de la imagen.

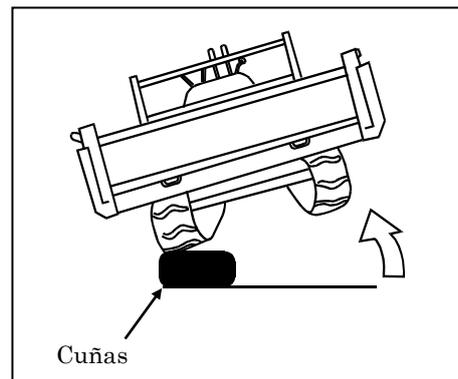


- (4) Si la arandela de prevención del aflojamiento es más ancha que la cabeza del perno del centro, es posible que el perno se suelte solo. Asegúrese de montar el lado de prevención de holgura de la arandela hacia el perno.

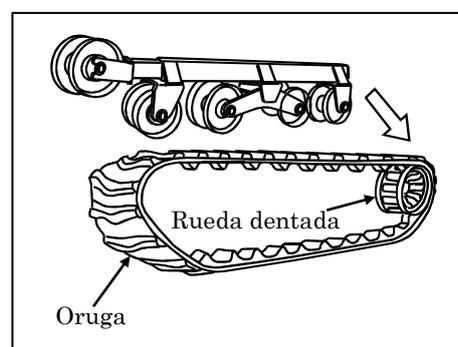
Retire los cuatro pernos (M8) montados en la rueda dentada.



- (5) Cuando levante la oruga sustituida, fíjela para que no se caiga.
En ese momento, coloque los calzos (topes de las ruedas) debajo del lado opuesto de la oruga.



- (6) Retire la oruga y la rueda dentada conjuntamente



■ Montaje de la oruga

- (1) Monte la oruga siguiendo el procedimiento inverso al de su desmontaje.
(2) Asegúrese de ajustar bien la tensión de la oruga.

- Importante** • Preste atención al realizar el ajuste de la tensión de la oruga. (Consulte las páginas 39~40).

Inspección y reparación del sistema eléctrico

■ Inspección y reparación del cableado eléctrico



Precaución

- Los daños en el cableado y las conexiones sueltas o el cableado de los terminales pueden deteriorar el rendimiento de los componentes eléctricos, así como provocar un cortocircuito y una fuga de electricidad, lo que podría provocar un incendio.
Debe sustituir o reparar los daños del cableado lo antes posible.
- Retire los materiales combustibles como la basura que se encuentre alrededor del motor y del silenciador. De no hacerlo, podría provocar un incendio.
- Para manejar la máquina con confianza, solicite al distribuidor al que compró su máquina que realice una inspecciones periódicas.

Inspeccione la máquina periódicamente conforme al procedimiento que se indica a continuación.

- (1) El cableado no debe tener daños. En caso de que el cableado esté dañado, repárelo enrollando la cinta verde.
- (2) La abrazadera del cableado no debe estar aflojada. Si el cableado está desconectado de la abrazadera, ajuste el cableado con la abrazadera indicada.
- (3) No se deben perder las conexiones del acoplador y del terminal.
- (4) Asegúrese de comprobar el funcionamiento de todos los interruptores.

Importante

- No aplique agua a presión sobre el cableado eléctrico ni sobre los componentes eléctricos ubicados alrededor del motor.
Puede provocar una avería en los componentes eléctricos.

Almacenamiento

■ Almacenamiento diario

Siga el procedimiento que se indica a continuación cuando guarde la máquina hasta el día siguiente o durante un periodo corto.

- (1) Limpie la máquina lo mejor posible. En particular, limpie la máquina por completo después de trabajar en barro o en malas condiciones.
- (2) Para evitar la oxidación del depósito de combustible, mantenga el depósito de combustible lleno.
- (3) Asegúrese de que el carro baje a la posición original.
- (4) Guarde la máquina en espacios cerrados siempre que sea posible.
- (5) Asegúrese de aplicar la posición [Off] de la palanca de embrague de desplazamiento.

Importante

- Al lavar la máquina, no aplique chorros de agua directamente sobre el motor, las piezas de resina o las piezas eléctricas. En particular, no aplique chorros de agua directamente sobre la bujía de encendido del motor. El impacto de los chorros de agua puede hacer que la máquina se rompa, las pegatinas se despeguen y se deformen.

■ Almacenamiento a largo plazo

Si no va a utilizar la máquina durante un largo periodo de tiempo, límpiela y guárdela siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.

- (1) Limpie la máquina a fondo.
- (2) Ajuste la pieza defectuosa.
- (3) Cuando se sustituye el aceite de motor por uno nuevo, si el motor funciona al ralentí, el aceite de motor se extiende a todas las piezas.
- (4) Asegúrese de repostar cada pieza.
- (5) Asegúrese de que el contenedor baje a la posición original.
- (6) Inspeccione los pernos y tuercas que se aflojan de cada pieza y, en caso necesario, apriete los que estén flojos.
- (7) Guarde la máquina en un lugar seco y protegido de la lluvia, donde no haya papel ni materiales inflamables.
- (8) Coloque la palanca de embrague de desplazamiento en la posición [Off] y ponga calzos (topes de rueda).
- (9) Drene completamente el combustible del depósito y del carburador para guardar la máquina.
※ Consulte el [Manual del motor]

■ Uso después del almacenamiento a largo plazo

Cuando utilice la máquina después de un almacenamiento prolongado, asegúrese de seguir el procedimiento.

- Asegúrese de inspeccionar la máquina antes de empezar a trabajar.
- Permanezca al ralentí unos 10 minutos para preservar la vida y el rendimiento del motor.

Resolución de problemas

■ Funcionamiento · Dispositivo de desplazamiento

Problema	Causa	Acción	Referencia
No arranca, aunque la palanca de embrague de desplazamiento esté en la posición [Arrancar].	• La correa de desplazamiento se desliza	• Sustituya la correa de desplazamiento	48
	• Embrague de desplazamiento defectuoso	• Ajuste el embrague de desplazamiento	36
	• El embrague lateral está suelto	• Ajuste el embrague lateral	36
No arranca, aunque la palanca de embrague de desplazamiento esté en la posición [Arrancar].	• La correa de desplazamiento está en marcha	• Ajuste el embrague de desplazamiento	36
	• Zapata de freno desgastada	• Ajuste el tope de la correa	—
		• Ajuste del freno de estacionamiento	37
		• Sustituya la zapata de freno	48
No gira ni siquiera tirando de la palanca de embrague lateral	• Polea ajustada a cada lado del embrague	• Ajuste de la palanca de embrague lateral	36
	• La correa de desplazamiento se desliza	• Sustituya la correa de desplazamiento	48
	• Oruga holgada	• Ajuste de la longitud de las orugas	38~42
Salto de dientes de la oruga	• Oruga holgada	• Ajuste de la longitud de las orugas	38~42
	• Sobrecarga	• Ajuste la capacidad de carga	30

■ Motor [Consulte el manual del motor]

Importante

- En cuanto a los elementos marcados con ※ a modo de referencia, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró la máquina.

Problema	Causa	Acción	Referencia
El motor no arranca	• El procedimiento de arranque es incorrecto	• Realice el procedimiento de arranque correcto	22~23
	• No se suministra combustible	• Abra la válvula de combustible	22
	• Bujía de encendido inadecuada	• Limpie o sustituya la bujía de encendido	Manual del motor
	• La palanca de arranque no se acciona	• Tire de la palanca de arranque	23
	• Cableado eléctrico mal conectado o desconectado	• Repare la zona afectada o sustituya el cableado eléctrico	※
	• Taza del filtro de combustible sucia	• Limpie o sustituya la taza del filtro de combustible	34, Manual del motor
	• El carburador está obstruido	• Limpie o sustituya el carburador	Manual del motor
	• Motor defectuoso	• Repare el motor	※
Régimen del motor inestable	• Aire mezclado o fuga de combustible en el sistema de tubos	• Apriete la abrazadera o sustituya el tubo	※
	• Taza del filtro de combustible sucia	• Limpie o sustituya la taza del filtro de combustible	34, Manual del motor
	• Bujía de encendido inadecuada	• Limpie o sustituya la bujía de encendido	Manual del motor
	• El carburador está obstruido	• Limpie o sustituya el carburador en el taller de servicio	※
El motor se ha parado a bajas revoluciones	• Bujía de encendido inadecuada	• Limpie o sustituya la bujía de encendido	Manual del motor
	• El carburador está obstruido o mal ajustado	• Limpie o sustituya el carburador	※
	• Acelerador mal ajustado	• Ajuste el acelerador	※

Resolución de problemas

Problema	Causa	Acción	Referencia
El motor se ha parado repentinamente.	• No hay suficiente combustible	• Añada combustible	—
	• No hay suficiente aceite de motor	• Añada aceite de motor	34
	• Gripado del motor por mala lubricación o falta de aceite	• Repare o sustituya el motor	※
	• Tapa de la bujía holgada	• Inspeccione y apriete bien la tapa de la bujía	Manual del motor
Sale un humo anómalo del silenciador	• El filtro de aire está obstruido	• Limpie o sustituya el filtro de aire	Manual del motor
	• Demasiado aceite de motor	• Inspeccione y ajuste el nivel de aceite de motor	34
	• Carburador mal ajustado	• Ajuste el carburador	※
	• Combustible inadecuado	• Cambie de combustible	—
Potencia insuficiente del motor	• Demasiada capacidad de carga	• Ajuste la capacidad de carga	30
	• Carburador mal ajustado	• Ajuste el carburador	※
	• Bujía de encendido inadecuada	• Limpie o sustituya la bujía de encendido	Manual del motor
	• Aceite de motor inadecuado	• Inspeccione y ajuste el nivel de aceite de motor	34
	• La rejilla de admisión o la aleta de refrigeración está obstruida	• Limpie la rejilla de admisión / aleta de refrigeración	Manual del motor
	• El filtro de aire está obstruido	• Limpie o sustituya el elemento	Manual del motor
	• Aceite de motor inadecuado	• Cambie el aceite de motor	Manual del motor
	• El orificio de aire de la tapa del depósito está obstruido	• Limpie el orificio de aire	—
	• Motor inadecuado	• Repare o sustituya el motor	※
	• Sobrecalentamiento del motor	• Pare el motor y espere un rato	—
• Limpie el área de admisión		Manual del motor	

■ Sistema hidráulico

Problema	Causa	Acción	Referencia
La palanca de la bomba hidráulica no se mueve ni siquiera al accionarla	• La correa hidráulica patina	• Ajuste o sustituya la correa	37 · 48
	• No hay suficiente aceite para la bomba hidráulica	• Añada el aceite adecuado	35
	Sobrecarga	• Reduzca la carga	30
Rendimiento insuficiente	• No hay suficiente aceite para la bomba hidráulica o es de mala calidad	• Añada o sustituya el aceite adecuado	33 · 35
	• Aire mezclado en el cilindro hidráulico	• Ventilación de aire	※
Fuga de aceite	• Aflojamiento de la junta	• Apriete la junta	—
	• Deterioro o desgaste de la junta	• Sustituya la junta	※
	• Grieta en la manguera hidráulica	• Sustituya la manguera hidráulica	※

Información de mantenimiento

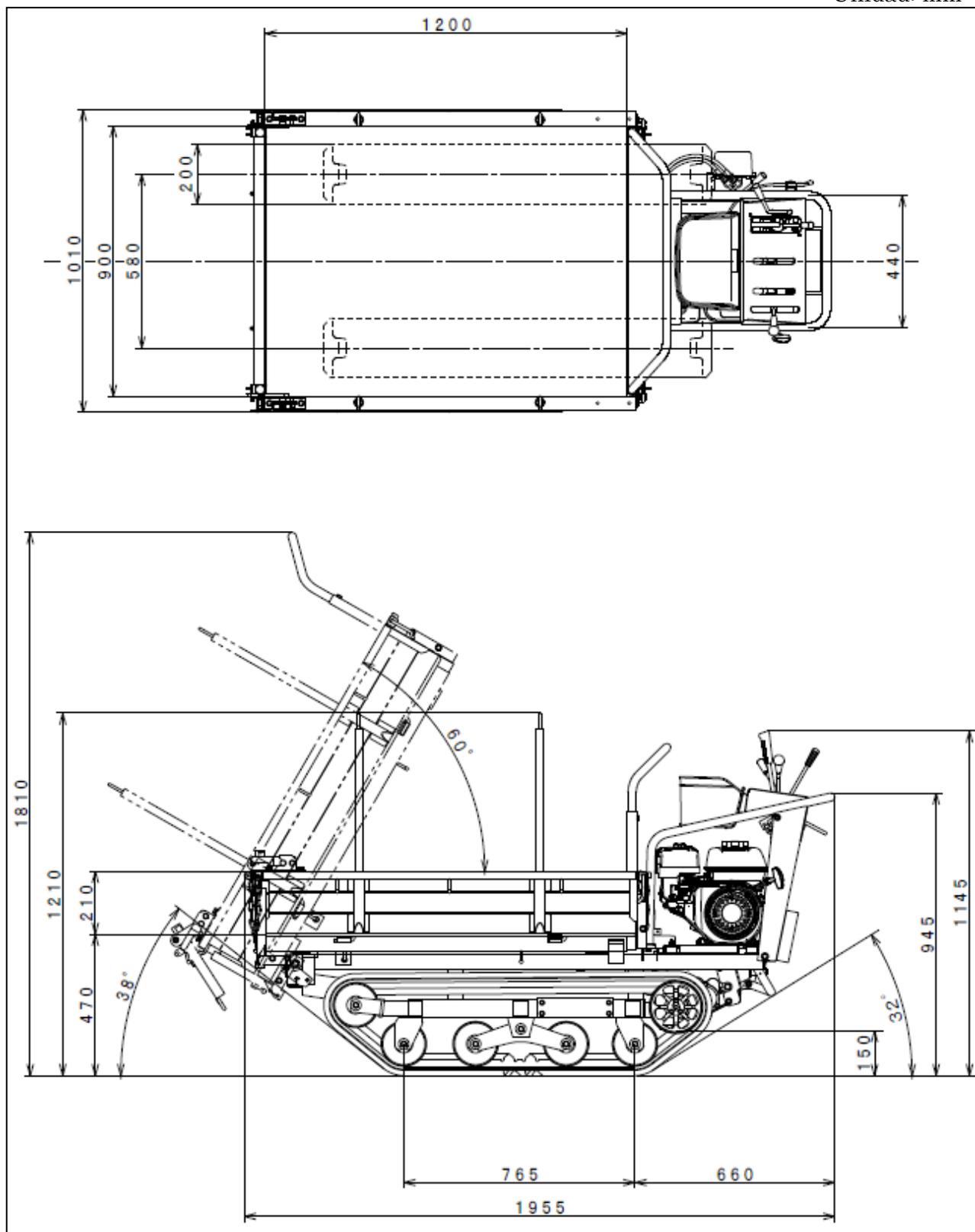
Especificaciones

		Nombre	Transportador de orugas		
		Modelo	XG550DI-H		
		Capacidad máxima (Kg)	550		
Cuerpo		Peso (Kg)	300		
		Largo (mm)	1955		
		Anchura (mm)	1.010		
		Altura (mm)	1.145		
		Dimensión interior del carro (Long. x Anch. x Alt.) (mm)	1200 x 900 x 210		
		Distancia al suelo del bastidor del carro (mm)	470		
Desplazamiento	Tipo		Oruga sin fin (tracción trasera)		
	Tipo de dirección		Palanca del		
	Tipo de freno		Expansión interna (freno central)		
	Oruga		Oruga de goma sin núcleo		
	Ancho (mm) x Paso (mm) x Número de eslabones		200 x 72 x 39		
	Banda de rodadura (mm)		580		
	Longitud del contacto con el suelo (mm)		765		
	Transmisión		Avance 4, Retroceso 4 (Doble Tensión)		
	Velocidad (km/h)	Avance	1ª velocidad	Baja; 0,82	Alta; 2,98
			2ª velocidad	Baja; 1,45	Alta; 5,30
Retroceso		1ª velocidad	Baja; 0,67	Alta; 2,46	
		2ª velocidad	Baja; 0,90	Alta; 3,30	
		Distancia al suelo (mm)	150		
		Radio de giro mínimo (m)	1,45		
Número de serie	Tip · Modelo		Motor de gasolina de 4 tiempos OHV · Kawasaki FJ180G		
	Potencia nominal (máxima) (kw, {PS}, min ⁻¹)		3,7, {5,0}/ 1800(4,3, {5,8}/ 1800)		
	Desplazamiento (cc)		196		
	Depósito de combustible (L)		3,1		
	Arranque del motor		Estárter de retroceso		
	Emisiones de dióxido de carbono (CO ₂) ※1		Consulte la "Lista de información sobre el CO ₂ " en 「www.honda-engines-eu.com/co2」		
Trabajo	Tipo		Descarga hidráulica		
	Capacidad de trabajo (Kg)		550		
	Especificación		Cilindro de doble efecto		
	Ángulo de descarga		60		

※1 : La medición de CO₂ es el resultado de las pruebas realizadas durante un ciclo de ensayo fijo en condiciones de laboratorio en motores representativos del tipo de motor (familia de motores) y no implica ni expresa ninguna garantía del rendimiento de un motor concreto.

Apariencia

Unidad: mm



Piezas de consumo • Piezas de recambio recomendadas

En caso de pedir las piezas de consumo, compruebe el número de referencia de la pieza y póngase en contacto con el distribuidor al que compró su máquina.

- ☆ Consulte en el [Manual del motor] las piezas relacionadas con el motor.
En este manual se enumeran las piezas representativas del motor.

Nº	Referencia de las piezas	Nombre de las piezas	Cantidad	Elemento
1	0337-110-500-0	CONJUNTO de freno (62)	1	Dispositivo de frenado
2	0337-110-051-1A	Freno de estacionamiento	1	Dispositivo de frenado (Sello del freno)
3	0353-350-200-0	Oruga (T200×39×72)	2	
4	0374-520-012-0	Correa dentada (SB33HP4)	1	Desplazamiento [Bajo]
5	P115-511-021-0	Correa dentada (Correa trapezoidal B34)	1	Desplazamiento [Alto]
6	V811-000-015-0	Correa trapezoidal CA-15	1	Tamaño hidráulico : A-15
7	0551-530-013-0	Tubo (1600)	2	Tubo de presión del aceite
7	0343-625-011-1	Cable (embrague lateral)	2	
8	0386-625-011-0	Cable (freno)	1	
9	1115-410-011-2	Cable (acelerador)	1	
11	11013-0724	Elemento de espuma	1	Pieza original de Kawasaki
12	11013-0732	Elemento de papel	1	Pieza original de Kawasaki
13	92070-2119	Bujía	1	Pieza original de Kawasaki (NGK:BPR5ES)

XG550DI-H

ISEKI & CO., LTD.

Overseas Business Department

3-14, Nishi-Nippori, 5-chome, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan

Phone: (03) 5604-7658

Fax: (03) 5604-7703